ISSN 2410-3586

УЧЕНЫЙ XXI ВЕКА

научный журнал

7-8
2015

УЧЕНЫЙ XXI ВЕКА

научный журнал

№ 7-8 (8-9), июль-август 2015 г.

Редакционная коллегия

А.В. Бурков, д-р. экон. наук, доцент (Россия), главный редактор,
В.В. Носов, д-р. экон. наук, профессор (Россия),
О.Н. Кондратьева, д-р. фил. наук, доцент (Россия),
Т.С. Воропаева, канд. психол. наук, доцент (Украина),
К.В. Дядюн, канд. юрид. наук, доцент (Россия),
Т.В. Ялялиева, канд. экон. наук, доцент (Россия),
Н.В. Щербакова, канд. экон. наук, доцент (Россия),
Е.А. Мурзина, канд. экон. наук, доцент (Россия), технический редактор.

Учредитель:
ООО «Коллоквиум»

Издатель:
ООО «Коллоквиум»

Адрес редакции:
424002, Россия, Республика Марий Эл,
г. Йошкар-Ола,
ул. Первомайская, 136 «А».
тел. 8 (8362) 65-44-01

uch21vek@gmail.com

http: // www.uch21vek.com

© ООО «Коллоквиум»

Редактор: Е. А. Мурзина

Дизайн обложки: Студия PROekT

Распространяется бесплатно.

Дата выхода: 30.08.2015.

Полное или частичное воспроизведение материалов, содержащихся в настоящем издании, допускается только с письменного разрешения редакции.
Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.
Статьи публикуются в авторской редакции.

СОДЕРЖАНИЕ НОМЕРА

Биологические науки

К вопросу о влиянии антибиотиков и лечебных препаратов бактериофагов на чувствительность штаммов золотистого стафилококка (Staphylococcus aureus)
В.Ю. Басараб, Е.В. Лазарев, Д.В. Штиба, А.Е. Жданкин, Е.С. Воробей, О.С. Воронкова 3

Интродукция облепихи в климатических условиях Бухарской области
Ж.Н. Нажмиддинов, Х.К. Эсанов, С.М. Гафарова 10

Науки о Земле

Рудные месторождения как эколого-геологическая система
А.Е. Дарчиева, З.Э. Маковозова 13

Моделирование процесса фильтрации газоконденсатной смеси в несовершенной по степени вскрытия скважине в режиме истощения в анизотропной по проницаемости залежи
Х.А. Фейзуллаев, И.Н. Алиев 17

Филологические науки

Об общей характеристике билингвизма
М.Т. Зокиров 24

Ментальные особенности теоморфной метафоры
Ш.Т. Махмараимова 28

Национальный характер постмодернистского произведения
С.У. Такиров 32

Древнейшие тюркские письменные памятники и эпос «Алпамыс»
Т.Ж. Атамуратов, К.С. Палымбетов 38

Некоторые подсказки для перефразирования поэзии для студентов иностранной филологии
М.Б. Ахмедова 44

Экономические науки

Канал международной торговли трансмиссии глобального финансово-экономического кризиса (на примере стран с переходной экономикой)
Н.Б. Алымкулова 47

Обеспечение безопасности дорожного движения на дорогах города Йошкар-Олы
Е.И. Серебрякова, Е.Г. Букатина 53

Юридические науки

Правовое положение трудящихся-мигрантов и членов их семей
А.К. Жуман, Т.М. Абайдельдинов 62

Информация для авторов 66

УДК 579.61

К ВОПРОСУ О ВЛИЯНИИ АНТИБИОТИКОВ И ЛЕЧЕБНЫХ ПРЕПАРАТОВ БАКТЕРИОФАГОВ НА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ШТАММОВ ЗОЛОТИСТОГО СТАФИЛОКОККА (*STAPHYLOCOCCUS AUREUS*)

В.Ю. Басараб[1], Е.В. Лазарев[2], Д.В. Штиба[3],
А.Е. Жданкин[4], Е.С. Воробей[5], О.С. Воронкова[6]

Аннотация

В результате изучения 13 штаммов *Staphylococcus aureus*, выделенных из репродуктивного тракта женщин определены их способность формировать биопленки, чувствительность к антибиотикам и коммерческим препаратам бактериофагов. Способные к пленкообразованию штаммы являются менее чувствительными ко всем изученным препаратам. Перспективными являются детальные исследования влияния различных веществ на биопленки этих штаммов, так как такие образования могут помочь в разработке стратегий лечения инфекционных заболеваний человека.

Ключевые слова

Стафилококки, пленкообразование, бактериофаги, антибиотики, инфекция.

Введение. Современные микробиологические отрасли исследований располагают данными, согласно которым известно, что большинство бактериальных агентов сущетсвуют в природе не в форме свободноживущих, обособленных друг от друга клеток, а представляют собой

[1] Басараб Владислав Юрьевич – студент кафедры микробиологии, вирусологии и биотехнологии Днепропетровского национального университета имени Олеся Гончара (Украина).

[2] Лазарев Евгений Валерьевич – студент (специалист) кафедры микробиологии, вирусологии и биотехнологии Днепропетровского национального университета имени Олеся Гончара (Украина).

[3] Штиба Дмитрий Витальевич – студент кафедры микробиологии, вирусологии и биотехнологии Днепропетровского национального университета имени Олеся Гончара (Украина).

[4] Жданкин Антон Евгеньевич – магистрант, Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара (Украина).

[5] Воробей Елизавета Станиславовна – аспирант кафедры микробиологии, вирусологии и биотехнологии Днепропетровского национального университета имени Олеся Гончара (Украина).

[6] Воронкова Ольга Сергеевна – кандидат биологических наук, доцент кафедры микробиологии, вирусологии и биотехнологии Днепропетровского национального университета имени Олеся Гончара (Украина).

специфически агломерированные многоуровневые образования – биопленки. Но сами бактериальные частички составляют лишь 5–35% от сухого веса биопленки. Остальная часть припадает на межклеточный матриксный макрокомпартмент (или просто межбактериальный матрикс) [9; 16]. Подобные естественные содружества бактерий тесно функционируют между собой и взаимодействуют с окружающей средой как единое целое, построенное по принципу высококоординированного консорциума (ВК) [10].

ВК как форма сосуществования предоставляет бактериям массу преимуществ. Во-первых, биопленка достаточно устойчива к влиянию спектра неблагоприятных факторов физического, химического и биологического происхождения, нежели свободноживущие бактериальные клетки. Во-вторых, ВК также резистентен к действию иммунной системы организма-хозяина и ряда антибактериальных препаратов [12; 14]. Бактерии в составе биопленок могут долго сохранять свою жизнедеятельность при комбинированном действии антибактериальных соединений в очень высоких концентрациях, которых нельзя достичь в организме человека при стандартных дозированиях [11].

Основным фактором устойчивости и прочности биопленок служит экзополисахаридный матрикс (ЭМ), продуцируемый бактериальными клетками в ходе их прикрепления к субстрату. ЭМ характеризуется довольно сложным химическим строением (экзополисахариды + липополисахариды + гликопротеины + протеогликаны) и способен изменяться в результате комплекса адаптивных реакций бактерий к условиям окружающей среды [3].

Несмотря на все усилия исследователей, проблема антибиотикорезистентности условно-патогенной микрофлоры является трудноконтролируемой. Поэтому сегодня ведется активный поиск альтернативных средств бактериальной терапии. В этом смысле наибольший интерес питают к себе бактериофаги. Широкий круг ученых считает, что использование фагов для лечения и профилактики бактериальных инфекций – это достаточно перпективное направление медицинской науки, которое с каждым годом приобретает все большую популярность [13; 15]. При этом следует обратить внимание на то, что безапеляционным условием успешного использования препаратов, полученных на основе бактериофагов, служит необходимость проверки выделенной культуры микроорганизмов на чувствительность к соответствующему бактериофагу или антибиотику.

Цель работы – исследовать биологические свойства штаммов золотистогого стафилококка (*Staphylococcus aureus),* их способность к пленкообразованию; оценить чувствительность данного микроорганизма к действию разных групп антибиотиков и лечебных препаратов бактериофагов.

Объект и методы исследования. Представленная работа – это часть НИР «Теоретические и практические основы жизнедеятельности микробиоценозов, форм взаимоотношений с животными и растениями» («Теоретичні та практичні основи життєдіяльності мікробіоценозів, форм взаємовідносин з тваринами і рослинами»), № гос. регистрации 0112U000192, тема № 1-262-12.

В работе исследованы свойства 13 штаммов *S. aureus,* выделенных из репродуктивного тракта женщин, с коллекции культур кафедры микробиологии, вирусологии и биотехнологии Днепропетровского национального университета им. О. Гончара. Идентификацию бактериальных

агентов проводили по перечню признаков, приведенных в Определителе бактерий Берджи [4], с помощью тест-системы ApiStaph, производства BioMerieux (Франция).

Способность к пленкообразованию определяли с помощью 96-луночных планшетов. Для этого суточную культуру разводили в 0,5%-м физиологическом растворе по стандарту мутности $1^{*}10^{9}$ микробных клеток в 1 мл раствора. Полученную суспензию в количестве 50 мкл вносили в лунки 96-луночного планшета, содержащие 150 мкл мясопептонного бульйона. Инкубацию проводили при 37°С в течении 72 часов. Образованные биопленки аккуратно снимали бактериологической петлей, локализовали на обезжиренном предметном стекле и окрашивали кристаллическим фиолетовым с целью визуализации бактериальных клеток в составе биопленок.

Сходные исследования, связанные с оценкой степени пленкообразования, проводили на пластиковых чашках Петри диаметром 4,5 см. Для этого 0,4 мл суспензии исследуемого штамма, отвечающей показателю $1^{*}10^{9}$ клеток/мл согласно стандарту мутности, засевали в 1,6 мл мясопептонного бульйона. Инкубацию проводили в аналогичных условиях. После завершения инкубации остатки питательной среды бережно отбирали, трижды промывая буферным раствором для удаления планктонных клеток, затем окрашивали кристаллическим фиолетовым.

Чувствительность исследуемых штаммов к антибиотикам определяли диск-диффузионным методом согласно наказу Министерства здравоохранения Украины № 167 «Про затвердження методичних вказівок «Визначення чутливості мікроорганізмів до антибактеріальних препаратів» [*«Об утверждении методических указаний «Определение чувствительности микроорганизмов к антибактериальным препаратам»*] [6] с использованием стандартных дисков. При этом изучали чувствительность штаммов к пенициллинам (бензилпенициллин 10 ЕД), цефалоспоринам (цефазолин 30 мкг, цефуроксим 10 мкг, цефтриаксон 30 мкг), карбапенемам (имипенем 10 мкг), макролидам (эритромицин 15 мкг), тетрациклинам (доксициклин 30 мкг), аминогликозидам (нетилмицин 30 мкг), линкозамидам (клиндамицин 2 мкг), фторхинолонам (офлоксацин 5 мкг), оксазолидонам (линезолид 30 мкг) (ЗАО «Научно-исследовательский центр фармакотерапии», РФ). Чувствительность штаммов к фагам из лечебных препаратов «Бактериофаг стафилококковый жидкий» (БСЖ), «Пиобактериофаг поливалентный (ПП)» и «Интести-бактериофаг жидкий (ИБЖ)» (НПО «Микроген», РФ) определяли капельным методом [7].

Усредненные данные всех проведенных исследований изображены на приведенных в тексте рисунках.

Результаты и их обсуждение. В соответствии с целью работы авторами изучены свойсства 13 штаммов *S. aureus.* При изучении пленкобразования исследуемых культур наличие пленок отмечено у 8 штаммов (61,5%). При микроскопии биопленок выявлены отдельные группы клеток золотистого стафилококка. При определении чувствительности к антибиотикам показано, что штаммы оказались наиболее чувствительными к цефазолину, имипенему, доксициклину, нетилмицину, клиндамицину, офлоксацину и линезолиду. Чувствительность к ним колебалась в пределах 84,6–100%. Низкая чувствительность отмечена по отношению к бензилпенициллину и эритромицину (23,1%).

При распределении штаммов по способности к пленкообразованию выявлено различия между чувствительностью к антибиотикам у

пленкообразующих и непленкообразующих штаммов. Результаты чувствительности этих штаммов представлены на рис. 1.

Существенно отличается чувствительность этих групп штаммов к цефуроксиму. Среди пленкообразующих штаммов чувствительность не превышала 25%, тогда как среди непленкообразующих этот показатель был намного выше (80%). Чувствительность к клиндамицину хаактеризовалась меньшей вариацией: 75% у пленкообразующих штаммов и 100% у непленкообразующих. В случае с линезолидом отмечалась обратная тенденция. Чувствительность пленкообразующих штаммов была выше, чем у непленкообразующих (100% и 80% соответственно) (см. рис. 1).

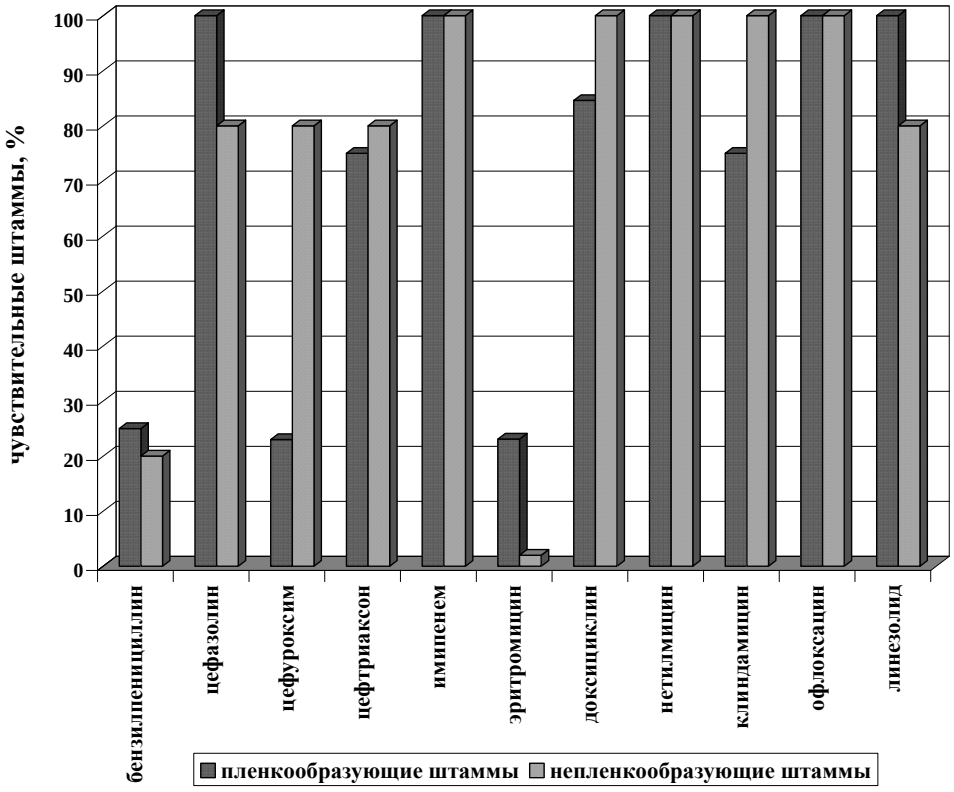


Рис. 1. Сравнительная характеристика чувствительности к антибиотикам пленкообразующих и непленкообразующих штаммов *S. aureus* (n = 13)

В каждом из вышеупомянутых случаев резистентность стафилококков коррелирует с нарушением взаимодействия антибиотика и его биомишени. Согласно литературным данным выделяют пять классических механизмов антибиотикорезистентности: модификация биомишени; инактивация антибиотика; активное выведение антибиотика с микробной клетки (эфлюкс); синтез ферментов, принимающих участие в формировании специфического метаболического пути («шунта»), активирующегося при попадании антибиотика внутрь бактериальной клетки [5]. Для клеток, входящих в состав биопленок, характерны все типы антибиотикорезистентности, а также ряд дополнительных вариаций, возникающих в процессе построения межклеточного матрикса пленки [8]. Так, например, к таким дополнительным механизмам устойчивости относится предотвращение попадания антибиотиков в глубокие слои

биопленок и блокировка их непосредственного контакта с клетками бактерий [8].

Авторами изучено чувствительность 13 штаммов *S. aureus* к «Пиобактериофагу поливалентному» (ПП), «Интести-бактериофагу жидкому» (ИБЖ), «Бактериофагу стафилококковому жидкому» (БСЖ). Наибольшая чувствительность наблюдалась к БСЖ (46,2%), наименьшая – к ПП (23,1%).

Результаты чувствительности некоторых штаммов к действию фагов представлены на рис. 2.

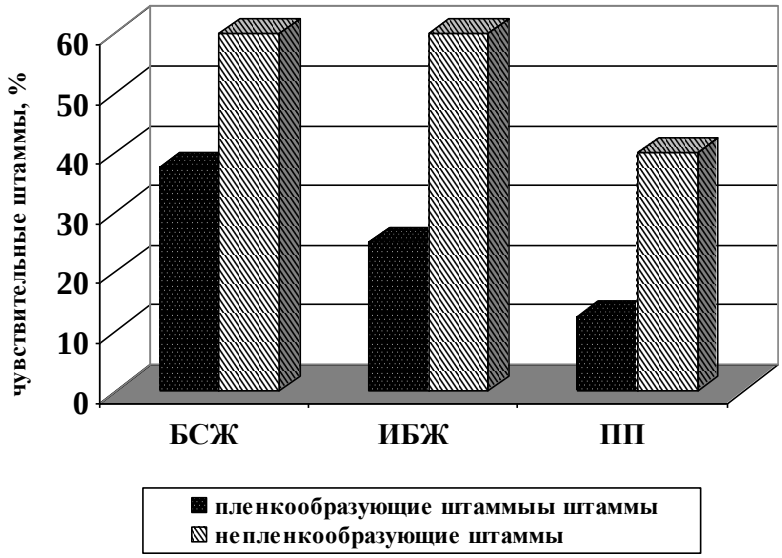


Рис. 2. Сравнительная характеристика чувствительности к лечебным препаратам бактериофагов пленкообразующих и непленкообразующих штаммов *S. aureus* (n = 13):
БСЖ – «Бактериофаг стафилококковый жидкий», ИБЖ – «Интести-бактериофаг жидкий», ПП – «Пиобактериофаг поливалентный»

Согласно рис. 2. чувствительность к препаратам бактериофагов существенно отличалась у пленко- и непленкообразующих штаммов. Так, чувствительность к препарату БСЖ у пленкообразующих штаммов составила 37,5%, тогда как у непленкообразующих – 60%. Аналогичная картина наблюдалась для ИБЖ и ПП: чувствительность непленкообразующих штаммов выше (60% и 40% соответственно), чем пленкообразующих (25% и 12,5% соответственно).

Сравнительный анализ полученных данных с данными других исследователей [1; 2] показал, что чувствительность штаммов *S. aureus* к ПП составляет 81,3%, к БСЖ – 65,6%, а общая фагочувствительность стафилококков – 69%. У исследованных авторами штаммов показатели чувствительности ниже. При этом способные к пленкообразованию штаммы менее всего чувствительны ко всем изученным препаратам. У непленкообразующих штаммов, наоборот, наиболее высокие показатели чувствительности характерны для препаратов БСЖ и ИБЖ.

Таким образом, исследованиями авторов продемонстрировано, что штаммы *S. aureus*, способные к пленкообразованию, имеют высокую резистентность к элиминирующемму действию антибактериальных средств и лечебных препаратов бактериофагов, что, в свою очередь, усложняет борьбу с такими инфекционными агентами.

Заключение. Резюмируя выжеизложенный материал, следует заключить следующее:

1.Способность к пленкообразованию отмечена у 8 штаммов из 13-ти, что составило 61,5% от их общего числа.

2.При изучении чувствительности к антибиотикам показано, что пленкообразующие штаммы проявили наибольшую чувствительность к цефазолину, имипенему, доксициклину, нетилмицину, офлоксацину и линезолиду (свыше 87,5%); непленкообразующие штаммы характеризовались исключительной чувствительностью ко всем антибиотикам, исключая бензилпенициллин и эритромицин. Низкая чуствительность среди штаммов обеих групп наблюдалась к бензилпенициллину и эритромицину (23,1%).

3.При изучении чувствительности выделенных штаммов стаафилококка к лечебным препаратам бактериофагов выявлено, что наибольшая чувствительность бактерий наблюдалась к препарату «Бактериофаг стафилококковый жидкий» (46,2%). К «Пиобактериофагу поливалентному» стафилококки, наоборот, оказались резистентны (23,1%).

Полученные результаты свидетельствуют, что пленкообразующие штаммы бактерий являются более устойчивыми к действию антибактериальных средств и лечебных препаратов бактериофагов, что усложняет борьбу с ними. Поэтому перспективным направлением медико-микробиологических исследований служит проведение более детальных исследований влияния на планктонные культуры и уже сформированные биопленки этих штаммов разных веществ, что в будущем предоставит возможность разработать стратегии их использования для борьбы с заболеваниями человека, опосредованными пленкообразующими штаммами бактерий.

Список литературы:

1. Габриэлян Н.И. Исследование антибиотико- и фагочувствительности нозокомиальных штаммов микробов, выделенных от пациентов трансплантологической клиники / Н.И. Габриэлян, Е.М. Горская, Т. С. Спирина [и др.] // Вестник трансплантологии и искусственных органов. – 2011. – Т. XIII, № 3. – С. 26–32.
2. Мидленко В.И. Чувствительность к препаратам бактериофагов возбудителей осложнений у больных после травм и оперативных вмешательств на опорно-двигательном аппарате / В.И. Мидленко, Г.А. Шевалаев, И.М. Ефремов // Фундаментальные исследования. – 2013. – № 9. – С. 871–874.
3. Немцева Н.В. Регуляция симбиотических взаимодействий в альгобактериальных ассоциациях / Н.В. Немцева, Е.А. Селиванова, А.О. Плотников [и др.] // Журнал микробиологии, эпидемиологии и иммунобиологии. – 2009. – № 4. – С. 62–66.
4. Определитель бактерий Берджи в 2-х т: пер. с англ. / под ред. Дж. Хоулта, Н. Крига, П. Снита, Дж. Стейли, С. Уилльямса. – М.: Мир, 1997. – Т. 2. – 368 с.
5. Практическое руководство по антиинфекционной химиотерапии / [под ред. Л.С. Страчунского, Ю.Б. Белоусова, С. Н. Козлова]. – Смоленск: НИИАХ СГМА, 2002. – 586 с.
6. Про затвердження методичних вказівок «Визначення чутливості мікроорганізмів до антибактеріальних препаратів»: наказ Міністерства охорони здоров'я України № 167 від 05. 04. 2007 р. – К.: МОЗ України, 2007. – 63 с.
7. Руководство по медицинской микробиологии. Общая и санитарная микробиология. – Кн. 1 / Колл. авторов / Под ред. А.С. Лабинской, Е.Г. Волиной. – М.: БИНОМ, 2008. – 1080 с.
8. Чеботарь И.В. Антибиотикорезистентность биопленочных бактерий / И.В. Чеботарь, А.Н. Маянский, Е. Д. Кончакова [и др.] // Клиническая микробиология и антимикробная химиотерапия. – 2012. – Том 14, № 1. – С. 51-58.
9. Costerton J.W. Bacterial biofilms: a common cause of persistent infections / J.W. Costerton, P.S. Stewart, E.P. Greenberg // Science. – 1999. – Vol. 284, № 5418. – P. 1318-1322.

10. Costerton J.W. Microbial biofilms / J.W. Costerton, Z. Lewandowski, D. E. Caldwell [et al.] // Annual Review of Microbiology. – 1995. – Vol. 49. – P. 711-745.
11. Donlan R.M. Biofilms: survival mechanisms of clinically relevant microorganisms / R.M. Donlan, J.W. Costerton // Clinical Microbiology Reviews. – 2002. – Vol. 15, № 2. – P. 167–193.
12. Fedtke I. Bacterial evasion of innate host defenses – the *Staphylococcus aureus* lesson / I. Fedtke, F. Gotz, A. Peschel // International Journal of Medical Microbiology. – 2004. – Vol. 294, № 1-2. – P. 189–194.
13. Kutateladze M. Bacteriophages as potential new therapeutics to replace or antibiotics / M. Kutateladze, R. Adamia // Trends in Biotechnology. – 2010. – Vol. 28, № 12. – P. 591–595.
14. Mah T.F. Mechanisms of biofilm resistance to antimicrobial agents / T.F. Mah, G.A. O'Toole // Trends in Microbiology. – 2001. – Vol. 9. – P. 34–39.
15. Monk A. B. Bacteriophage applications: where are we now? / A.B. Monk, C.D. Rees, P.Barrov [et al.] // Letters in Applied Microbiology. – 2010. – Vol. 51. – P. 363–369.
16. Watnick P. Biofilm, city of microbes / P. Watnick, R. Kolter // Journal of Bacteriology. – 2000. – Vol. 182, № 10. – P. 2675–2679.

© В.Ю. Басараб, Е.В. Лазарев, Д.В. Штиба,
А.Е. Жданкин, Е.С. Воробей, О.С. Воронкова

UDC 579.61

ON THE EFFECT OF ANTIBIOTICS AND MEDICAL BACTERIOPHAGE PREPARATIONS ON SENSIVITY OF THE STRAINS OF STAPHYLOCOCCUS AUREUS

V.Yu. Basarab, Ye.V. Lazarev, D.V. Shtiba,
A.Ye. Zhdankin, Ye.S. Vorobey, O.S. Voronkova

Abstract. As a result of the study of *S. aureus* 13 strains isolated from the reproductive tract of women, their ability to form biofilm, susceptibility to antibiotics and commercial preparations bacteriophages drugs were defined. Our results indicate that the film-forming strains of bacteria more resistant to action of antibiotic and bacteriophages drugs make troublesin fighting with them. Perspective is a detailed study of the influence of various substances on biofilm of these strains; as such education can help in developing strategies for the treatment of human infectious diseases.

Keywords: staphylococci, filmformation, bacteriophages, antibiotics, infection.

УДК 58

ИНТРОДУКЦИЯ ОБЛЕПИХИ В КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ БУХАРСКОЙ ОБЛАСТИ

Ж.Н. Нажмиддинов[1], Х.К. Эсанов[2], С.М. Гафарова[3]

Аннотация

В статье изложены данные о происхождении, размножении, росте и развитии облепихи в климатических условиях Бухарской области, а также использовании его плодов и листьев в народной медицине.

Ключевые слова

Облепиха, интродукция, вегетация, плод, лист, климатический условия

Облепиха крупный кустарник высотой 0,5-3,5 м., реже дерево высотой до 10 м. Листья очередные, простые линейные или линейно-ланцетовидные, длиной 2-8 см и шириной около 0,5 см [1, с. 272].

Растение двудомное. Цветки однополые, правильные, с простым чашечковидным околоцветником, расположены на побегах прошлого года. Цветы развиваются одновременно с листьями, расположены в пучках последних и чешуй. Тычиночные цветы с округло – яйцевидными, вогнутыми долями околоцветниками, около 3 мм длины и широкий, покрытые снаружи буроватыми чешуйками и оттого буровато-зеленые. Тычинки лишь едва короче их. [2, с. 229]. Плоды – сочные, гладкие, блестящие, оранжевые, красные или желтые, шарообразные, яйцевидные или эллипсоидальные костянки, длиной 0,5-1см, шириной 3-8мм, со своеобразным вкусом и ароматом.

По экологическим признакам выделено 4 обособленных географических расы облепихи: сибирская, центрально-среднеазиатская, кавказская и западноевропейская. Характер произрастания облепихи, в зависимости от экологических условий, весьма различен. Облепиха живет до 25-30 лет, но плодоношение и способность размножаться корневыми отпрысками уменьшаются, начиная с 15-18 лет. Благодаря симбиозу с азотфиксирующими бактериями облепиха нетребовательна к почве и потому часто растет на бедных гумусом галечниках, выдерживает некоторое засоление почвы и почвенных вод, но не переносит заболачивания. Являясь типичным гигромезофитом, облепиха особенно хорошо растет на участках с высоким уровнем грунтовых вод и проточным увлажнением. Она устойчива к низким температурам (выдерживает до -50^0) и высоким летним температурам (до +40^0), что обеспечивает ей хорошее выживание в континентальных условиях Центральной и Средней Азии. В Западном Памире облепиха поднимается на высоту до 3800 м над уровнем моря.

---

[1] Нажмиддинов Жалол Нуриддинович – кандидат биологических наук, доцент, Бухарский государственный университет (Узбекистан).

[2] Эсанов Ҳусниддин Қурбонович – старший научный сотрудник, соискатель кафедры биологии, Бухарский государственный университет (Узбекистан).

[3] Гафарова Саида Мухамеджановна – преподаватель кафедры биологии, Бухарский государственный университет (Узбекистан).

Наиболее обильно она плодоносит в возрасте 7-12 лет, когда с одного хорошо развитого куста можно собрать до 15 кг плодов.

В свежих зрелых плодах дикорастущей облепихи содержится 83,6-86,4% воды, 2,8-7,8% жирного масла, 8,6-272,5 мг % аскорбиновой кислоты (витамина С), 0,9-10,9 мг % каротина (провитамина А), 0,1016-0,035 мг % витамина B_1 и 0,038-0,056 мг % рибофлавина (витамина B_2). В масле из плодов алтайской облепихи содержится до 300 мг % каротиноидов, до 60мг % каротина, до 160 мг % токоферолов, а в масле из семян- 3,2 мг % каротина и до 120 мг % токоферолов[1, с. 272].

Выход масла из плодов облепихи, полученного прессованием, составляет 5%, а сока – 65-70%.

Использование. Плоды облепихи – ценное поливитаминное сырье. Облепиховое масло, получаемое из плодов, обладает эпителизирующими, гранулирующими и болеутоляющими свойствами. Его применяют в гинекологической практике, для лечения ожогов, обмораживаний, экзем, плохо заживающих наружных язв, язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки а также в качестве профилактического средства для уменьшения дегенеративных изменений слизистой оболочки пищевода при лучевой терапии рака.

Помимо медицинского применения, плоды облепихи имеют большое пищевое значение. В их мякоти, кроме жирного масла и витаминов, содержатся сахара и органические кислоты, благодаря чему, особенно при ограниченном ассортименте плодовых пород в Сибири, они являются очень ценным диетическим продуктом, их едят в свежем виде, используют для приготовления варенья, киселей, пастилы, желе, плодового вина и наливок.

Ценным свойством плодов облепихи является их способность хорошо сохраняться в замороженном виде, не теряя при этом вкусовых качеств и лечебных свойств.

Листья облепихи содержат 10% дубильных веществ и поэтому облепиху можно использовать для дубления кож. Кроме того, из них можно получать черно-бурую, а из плодов – желтую краску. В коре содержится серотонин, обладающий некоторой противоопухолевой активностью.

Облепиху довольно широко культивируют ради её вкусных плодов, а также для укрепления берегов каналов, откосов и склонов. Для культуры отбирают не только крупноплодные высокоурожайные популяции, но и мало колючие формы. Растение неприхотливо, поэтому его разведение несложно.

В 2007 году в марте месяце в связи с интродукцией в климатических условиях засоленности почвы Бухарской области Каганского района мы посадили саженцы растения облепихи. В первом году растение прорастало очень медленно и годичный её рост составило 55 см в длину. Осенью облепиха обезлиствилась. Некоторые листья находящиеся на конце ветки сохранились до заморозков.

На второй год растение начал расти интенсивно и достиг в среднем 210 см. Появившиеся во время вегетации концы боковых веток и ветвей превратились в острые щипы.

На третьем году растение начал вегетацию в начале весны, стал интенсивно расти. В конце марта месяца и на первой декаде апреля на пазухах листа стали появляться цветы. Не все появившиеся цветы опылялись и поэтому плодов оказалось мало. Сначала плоды были зелёного цвета, а в конце июня и в августе месяце они созрели и стали жёлтыми.

Первоначально взятые данные показали, что в резко континентальном условии, в засоленной почве и в открытой местности облепиха может развиваться нормально и давать плоды. В дальнейшем можно расширить площадь засевания облепихи, получать много урожая и обеспечить потребность населения на плоды и масло облепихи.

Список литературы:

1. Атлас ареалов и ресурсов лекарственных растений СССР. – Москва, 1976. – 340 с.
2. Флора Узбекистана. Т. IV. – Ташкент: АН УзССР, 1959. – 509 с.

© Ж.Н. Нажмиддинов, Х.К. Эсанов, С.М. Гафарова

UDC 58

INTRODUCTION SEABUCKTHORN IN CLIMATIC CONDITIONS OF BUKHARA REGION

Zh.N. Nazhmiddinov, Kh.K. Esanov, S.M. Gafarova

Abstract. In the article, it is stated an origin, duplication, growth and development of sea-buckthorn tree in climatic conditions of Bukhara and also use of its fruits and leaves in national medicine.

Keywords: sea-buckthorn, introduction, vegetative, fruit, leaf, climatic condition.

УДК 553.3

РУДНЫЕ МЕСТОРОЖДЕНИЯ КАК ЭКОЛОГО-ГЕОЛОГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

А.Е. Дарчиева[1], З.Э. Маковозова[2]

Аннотация

Рудные месторождения, пребывающие в естественных условиях на любом этапе своего формирования, представляют собой природные эколого-геологические системы. Техногенными эколого-геологическими системами они становятся, когда, представляя промышленный интерес, попадают в зону проникновения техногенных воздействий.

Ключевые слова

Руда, месторождение, система, элемент, опасность.

Рудные месторождения на любой стадии своей разведки или разработки представляют собой не только потенциальные источники полезных компонентов, но и источники высокотоксичных и экологически опасных химических элементов. Любые поисковые работы должны начинаться с оценки современного состояния и динамики изменений химического загрязнения различных компонентов окружающей среды как объекта поисков и разведки, как основы для прогноза развития эколого-геохимической ситуации.

Принимая во внимание сложный мультиэлементный состав руд и вмещающих пород, подвергшихся вторичным изменениям, их влияние на экосистемы, уместно будет использовать для оценки влияния рудных месторождений на окружающую среду термин «эколого-геологическая система», введенный М.Б. Куриновым и Г.А. Голодковой. Под эколого-геологической системой понимается открытая динамическая система, в которой в качестве подсистем выступают источник воздействия (природный или техногенный), геологический компонент природной среды и экономическая мишень, связанные прямыми и обратными причинно-следственными связями, обусловливающими ее структурно-функциональное единство [1].

[1] Дарчиева Анфиса Ефимовна – кандидат геолого-минералогических наук, доцент, Северо-Кавказский горно-металлургический институт (Государственный технологический университет) (Россия).

[2] Маковозова Залина Элгуджаевна – кандидат геолого-минералогических наук, доцент, Северо-Кавказский горно-металлургический институт (Государственный технологический университет) (Россия).

В зависимости от источников воздействия эколого-геологические системы можно разделить на природные и техногенные. Первые включают в себя природные объекты, взаимодействующие с литосферой. Вторые включают в свой состав природные и техногенные объекты (комплексы зданий и т.д., образующие единые технические системы) и с точки зрения интенсивности воздействия на окружающую природную среду представляют особый интерес [1].

С этих позиций рудные месторождения, пребывающие в естественных условиях на любом этапе своего формирования, представляют собой природные эколого-геологические системы. Техногенными эколого-геологическими системами они становятся, когда, представляя промышленный интерес, попадают в зону проникновения техногенных воздействий (разведка месторождения, отработка и т.д.).

Несмотря на достаточную сложность эколого-геологических систем, у них следует выделить такие компоненты как:

✓геологическое строение и характер слагающих пород;
✓рельеф;
✓гидрогеологические условия;
✓мерзлотные условия;
✓геохимические условия;
✓геофизические условия;
✓ландшафтные особенности;
✓современные геологические процессы [2].

В таблице 1 приведен средний элементный состав рудных месторождений различного генезиса, а в таблице 2 сделан акцент на показатели экологичности указанных элементов.

Таблица 1

Основные и попутные элементы
генетических типов рудных месторождений*

Генетический тип месторождения	Основные и попутные компоненты
Магматические	*Cr, Ti,* ***Ni, Co, V****, Cu, Ce, Nb, Fe*
Пегматитовые	*Li,* ***U****, Th,* ***Be****, Ce, La, Nb, Ta, Y, W, Sn, Bi, Fe, Mo*
Скарновые (контактово-метасоматические)	*Cr, Sb,* ***Hg****, Fe,* ***Co****, Cu, W, Mo,* ***Pb****, Zn, Au, Sn,* ***Be****, Nb,* ***U***
Гидротермальные	*Mo, W, Sn, Cu,* ***Pb****, Zn,* ***Hg****, Sb,* ***As, Co, U***
Карбонатитовые	*Nb, Fe, Ti, Ta,* ***Zr, U, Th****, Ce, La*
Альбитит-грейзеновые	***Be****, Li, Ta, Nb,* ***U, Zr, Th****, Sn, W, Mo*
Стратиформные	*Cu,* ***Pb****, Zn,* ***Hg***
Вулканогенно-осадочные	***Pb****, Zn, Cu, Fe, Mn*
Месторождения выветривания	*Ni, Mn, Fe, Al, Co, Cu,* ***V, U, Se***
Осадочные	*Fe, Mn,* ***U****, Cu,* ***Hg****, Nb, Ta, W, Nb,* ***Th, U****, Fe, Ti,* ***Zr****, Al*
Метаморфизованные	Fe, Mn, **U**
Метаморфические	Ti, Al, Fe, **U**

**-приведенный вещественный состав не включает элементы, имеющие весьма низкую химическую активность*

Доминирующими по количеству рудных и попутных элементов высокой степени экологической опасности являются скарновые, гидротермальные, осадочные и альбитит-грейзеновые типы месторождений.

Приведенные данные дают представление о различном экологическом влиянии рудных месторождений на геологическую среду, наглядно демонстрируя один из компонентов эколого-геологической системы, такой как геохимические условия. В связи с этим исследование геохимических условий рудного месторождения как природной эколого-геологической системы будет неполным без определения суммарного

показателя экологической опасности руд, складывающегося из показателей экоопасности минералов, вычисленных, в свою очередь по известным коэффициентам экологической опасности элементов [4, 5]. Химический состав одних и тех же минералов на отдельных месторождениях несет индивидуальный характер и, в основном, зависит от состава рудоносных растворов и условий их образования. Детальная оценка эколого-геохимической ситуации требует подразделения рудообразующих минералов как концентраторов примесных элементов, зачастую опасных.

Таблица 2

Некоторые показатели экологичности полезных компонентов рудных месторождений (по Иванову В.И.) [3]

Элемент	Показатель токсичности $T_л$	Патологичность
Алюминий	5	Патологичен
Бериллий – 1 класс	**15**	**Весьма патологичен**
Цезий – 1 класс	5	Патологичен
Стронций – 2 класс	5	Патологичен
Олово – 2 класс	5	Патологичен
Свинец – 1 класс	**10**	**Весьма патологичен**
Мышьяк – 1 класс	**10**	**Весьма патологичен**
Сурьма – 2 класс	5	Патологичен
Висмут – 3 класс	до 5	Патологичен
Селен – 2 класс	**10**	**Весьма патологичен**
Ванадий – 2 класс	**10**	**Патологичен**
Хром – 3 класс	**10**	**Патологичен**
Марганец – 3 класс	5	Патологичен
Железо – 3 класс	1	Патологичен
Кобальт – 2 класс	**10**	**Патологичен**
Никель – 1 класс	**10**	**Весьма патологичен**
Медь – 2 класс	5	Патологичен
Цинк – 3 класс	5	Патологичен
Цирконий – 2 класс	**15**	**Не определен**
Ниобий – 2 класс	5	Не определен
Тантал – 4 класс	1	Не определен
Молибден – 2 класс	5	Патологичен
Кадмий – 1 класс	**15**	**Весьма патологичен**
Ртуть – 1 класс	**15**	**Весьма патологичен**
Иттрий – 3 класс	5	Патологичен
Церий – 2 класс	5	Патологичен
Торий – 1 класс	**15**	**Весьма патологичен**
Уран – 1 класс	**15**	**Весьма патологичен**

Вместе с тем нельзя не учитывать тот факт, что любое рудное месторождение как эколого-геологическая система – это динамическая система, непрерывно изменяющаяся и развивающаяся в результате развития и взаимодействия ее компонентов. На ее формирование и трансформацию оказывают влияние протекающие геологические процессы, климатические условия и техногенные воздействия [6]. Поэтому применение подобной терминологии в применении к рудным месторождениям позволит глобальнее оценивать проблемы взаимодействия и влияния на геологическую среду, в том числе снизить негативное влияние на окружающую среду.

Список литературы:

1. Трофимов В.Т., Аверкина Т.И., Королев В.А. [и другие]. Теория и методология экологической геологии / под редакцией В.Т. Трофимова. – М.: Изд-во МГУ, 1997. 368 с.
2. Трофимов В.Т. Эколого-геологические системы и новая структура экосистемы // Геология, география и глобальная энергия. – 2010. – № 1. – С. 6-26.

3. Иванов В.И. Экологическая геохимия элементов. Справочник в 6 книгах./ Под редакцией Э.К.Буренкова. – М.Недра, 1994.
4. Дарчиева А.Е., Мелконянц Н.Г. Определение экологической опасности рудообразующих минералов полиметаллических месторождений Садонского рудного поля. / Материалы к годичному собранию ВМО «Роль минералогических исследований в решении экологиче- ских проблем». – М.: РИЦ ВИМС, 2002. – С. 50-52.
5. Пухаева З.Э. Роль коэффициента экологической опасности рудного месторождения при выявлении негативного воздействия руд на экосистемы района. Горный информационно-аналитический бюллетень. – 2005. – Вып. 1. – С. 95-96
6. Шарапов Р.В. Размышления об эколого-геологических системах. – Т.: Вестник ТГУ. – 2013. – Т. 18. – Вып. 3. – С. 918-922.

© А.Е. Дарчиева, З.Э. Маковозова

UDC 553.3

ORE DEPOSITS OF AS THE ECOLOGICAL AND GEOLOGICAL SYSTEMS

A.Ye. Darchiyeva, Z.E. Makovozova

Abstract. Ore deposits, those who are in natural conditions at any stage of its formation, are natural ecological and geological systems. Technogenic ecological and geological systems, they become when representing commercial interest within the area of penetration technogenic influences.

Keywords: ore, deposit, system, element, danger.

УДК 622.276.1/4.001.57

МОДЕЛИРОВАНИЕ ПРОЦЕССА ФИЛЬТРАЦИИ ГАЗОКОНДЕНСАТНОЙ СМЕСИ В НЕСОВЕРШЕННОЙ ПО СТЕПЕНИ ВСКРЫТИЯ СКВАЖИНЕ В РЕЖИМЕ ИСТОЩЕНИЯ В АНИЗОТРОПНОЙ ПО ПРОНИЦАЕМОСТИ ЗАЛЕЖИ

Х.А. Фейзуллаев[1], И.Н. Алиев[2]

Аннотация

Смоделирован процесс притока газоконденсатной смеси к несовершенной по степени вскрытия скважине в однородно-анизотропном пласте в газовом режиме. Установлена закономерность накопления ретроградного конденсата в призабойной зоне скважины во времени, а также уточнено место вскрытия и степень несовершенства, что позволит повышать продуктивность скважины.

Ключевые слова

Газоконденсатная смесь, несовершенная скважина по степени вскрытия, анизотропия пласта, ретроградный конденсат, конденсатонасыщенность.

Пространственное движение флюидов характеризуется тем, что вектор скорости в прямоугольной системе координат изменяется по трем направлениям. Когда скважина вскрывает продуктивный пласт большой мощности на очень незначительную глубину, движение жидкости в непосредственной близости к скважине будет примерно сферически-радиальным. Изучению влияния анизотропии пласта по проницаемости, гравитационного поля и несовершенства скважины на производительность применительно к нефтяным и газовым скважинам посвящены многочисленные теоретические и экспериментальные работы [1-3].

Гидрогазодинамические исследования, связанные с разработкой газоконденсатных залежей, учитывающих многомерность потока, анизотропию пласта по проницаемости, гравитационное поле и несовершенство скважины, относятся к числу сложных и малоизученных областей теории и практики. В связи с этим, рассмотрена задача о притоке газоконденсатной смеси к несовершенной по степени вскрытия скважине, работающей в режиме истощения в анизотропной по проницаемости залежи.

Предположим, что конечный однородно-анизотропный цилиндрический пласт мощностью H и радиусом R_k ограничен двумя непроницаемыми поверхностями и вскрыт скважиной с дебитом $q_c(t)$ и фильтром $L = H_2 - H_1$ (рис. 1).

---

[1] Фейзуллаев Хасай Азай оглы – доктор технических наук, ведущий научный сотрудник Института геологии и геофизики Национальной Академии Наук Азербайджана (Азербайджан).

[2] Алиев Инглаб Намик оглы – диссертант, преподаватель Азербайджанской государственной нефтяной академии (Азербайджан).

Согласно теории фильтрации газоконденсатной смеси на базе бинарной модели математически задача сводится к решению системы уравнений [4]:

$$\frac{1}{r}\frac{\partial}{\partial r}\left\{rk_rV_г(r,z,t,\rho_k,p)\right\}+\frac{\partial}{\partial z}\left\{k_zV_г(r,z,t,\rho_k,p)\right\}=$$

$$=\frac{\partial}{\partial t}\left\{m\left(A(r,z,t,p)+\rho_kB(r,z,t,p)\right)\right\},\quad (r,z)\in D,\ t\in(0,T), \qquad (1)$$

$$\frac{1}{r}\frac{\partial}{\partial r}\left\{rk_rV_k(r,z,t,\rho_k,p)\right\}+\frac{\partial}{\partial z}\left\{k_zV_k(r,z,t,\rho_k,p)\right\}=$$

$$=\frac{\partial}{\partial t}\left\{m\left(C(r,z,t,p)+\rho_kD(r,z,t,p)\right)\right\},\ (r,z)\in D,\ t\in(0,T), \qquad (2)$$

при следующих начальных и граничных условиях:

$$p(r,z,t)\big|_{t=0}=p_0(r,z),\ \ \rho_k(r,z,t)\big|_{t=0}=0,\ (r,z)\in D\ , \qquad (3)$$

$$k_r\left(V_г(r,z,t,\rho_k,p)+V_k(r,z,t,\rho_k,p)\right)\Big|_{r=R_k}=0,$$

$$k_z\left(V_г(r,z,t,\rho_k,p)+V_k(r,z,t,\rho_k,p)\right)\Big|_{z=0;H}=0,\ t\in(0,T), \qquad (4)$$

$$2\pi r_c\int_{H_1}^{H_2}k_r\left(V_г(r,z,t,\rho_k,p)+V_k(r,z,t,\rho_k,p)\right)\Big|_{r=r_c}dz=\begin{cases}q_c(t), & z\in[H_1,H_2]\\ 0, & z\notin[H_1,H_2]\end{cases},\ t\in(0,T) \qquad (5)$$

где $V_г(r,z,t,\rho_k,p)=\left(\dfrac{F_г(\rho_k)p\beta\left[1-c(\rho)\bar{\gamma}(p)\right]}{\mu_г(p)z(p)p_{атм}}+\dfrac{F_k(\rho_k)S_k(p)}{\mu_k(p)a_k(p)}\right)\left(\dfrac{\partial p}{\partial r}-\gamma_г\dfrac{\partial H}{\partial r}\right),$

$$V_k(r,z,t,\rho_k,p)=\left(\frac{F_г(\rho_k)p\beta c(\rho)}{\mu_г(p)z(p)p_{атм}}+\frac{F_k(\rho_k)}{\mu_k(p)a_k(p)}\right)\left(\frac{\partial p}{\partial r}-\gamma_k\frac{\partial H}{\partial r}\right),$$

$$A(r,z,t,p)=\frac{p\beta\left[1-c(p)\bar{\gamma}(p)\right]}{z(p)p_{атм}},$$

$$B(r,z,t,p)=\left[\frac{s_k(p)}{a_k(p)}-\frac{p\beta\left[1-c(p)\bar{\gamma}(p)\right]}{z(p)p_{атмт}}\right],$$

$$C(r,z,t,p)=\frac{p\beta c(p)}{z(p)p_{at}},\ \ D(r,z,t,p)=\left[\frac{1}{a_k(p)}-\frac{p\beta c(p)}{z(p)p_{at}}\right],$$

$p(r,z,t)$ – давление; $\rho_к(r,z,t)$ – конденсатонасыщенность; $F_г(\rho_k)$ и $F_к(\rho_k)$ – относительная фазовая проницаемость соответственно для газовой и жидкой фаз; $c(p)$ – содержание конденсата в газовой фазе; $\bar{\gamma}(p)$ – отношение удельных весов конденсата в жидкой и газовой фазе при нормальных условиях; $S_к(p)$ – количество растворенного в жидкости газа; $a_к(p)$ – объемный коэффициент жидкой фазы; m – пористость; t – время; $p_{атм}$ – атмосферное давление; β и $z(p)$ – коэффициенты, соответственно температурной поправке и сжимаемости для газовой фа-

зы; $\mu_г(p)$ и $\mu_k(p)$ – вязкость соответственно газовой и жидкой фаз; k_r, k_z – значения коэффициента проницаемости в направлениях r и z; H – превышение точки пласта над некоторым уровнем приведения; $\gamma_г$ и γ_k – значения удельных весов газа и конденсата соответственно; r_c – радиус скважины; D – область фильтрации.

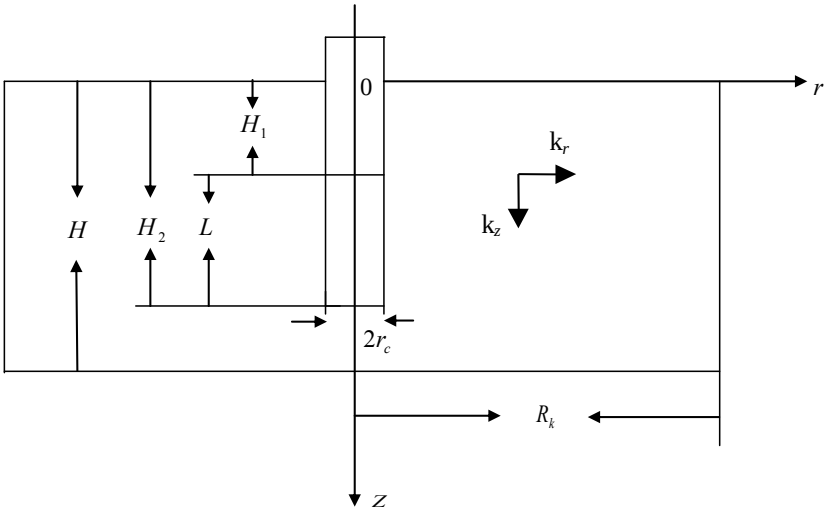


Рис. 1. Схема скважины с фильтром L в однородно-анизотропном пласте

Решение системы (1)-(2) при начальных и граничных условиях (3), (4)-(5) позволяет получить распределение давления и поле насыщенности для одной из фаз в зависимости от (r, z, t). Такая информация, позволяет установить влияние анизотропии пласта по проницаемости, гравитационного поля и расположения места вскрытия пласта на процесс накопления ретроградного конденсата в призабойной зоне. Все это приводят к правильному выбору мероприятий по повышению эффективности эксплуатации скважин.

Задача, ввиду невозможности получения аналитического решения, решается численно. При этом использованы схемы под названием "явная по насыщенности и неявная по давлению" [4, 5]. Необходимые для расчетов замыкающие соотношения и зависимости свойства флюида от давления приведены на рис.2, а также исходные параметры пласта и фазовая проницаемость таковы:

$$p_0 = 40\ МПа\ ,\quad m_0 = 0,16,\quad k_0 = 0,05\ мкм^2,\quad H = 40\ м,$$

$$r_c = 0,1\ м,\quad R_к = 900\ м$$

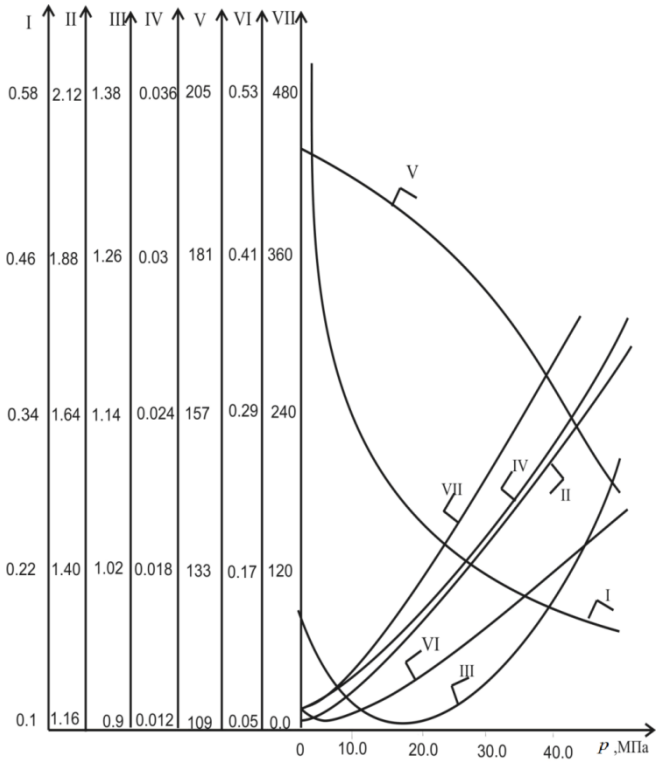
$$q_г(t) = 5 \cdot 10^6\ м^3 / сут.,\ \beta = 0,81,$$

$$F_г(\rho_k) = 0,9 \cdot (1 - \rho_k)^{2,89},\ F_k(\rho_k) = 0,78\rho_k^{\ 2}.$$

Результаты расчетов представлены на рис. 3-5. Рис. 3 иллюстрирует влияние места вскрытия и степени несовершенство скважины на распределение конденсатонасыщенности в пласте при фиксированном значении времени $t = 900$ суток. Оказалось, что место вскрытия пласта сильно влияет на значение и распределение конденсатонасыщенности. На рис. 4 представлены зависимость конденсатонасыщенности от при-

забойных зон скважин при разных степенях вскрытия пласта с учетом и без учета гравитационного поля (без учета анизотропии пласта), где значение конденсатонасыщенности, существенно, зависит от степени вскрытия скважин, на что несущественно влияние гравитационного поля. Вокруг скважины формировалась зона с высокой насыщенностью жидкости. Максимальный радиус зоны повышенной насыщенности коллектора жидкостью составлял примерно 50-60 м. Видно, что с уменьшением вскрываемой части пласта вокруг скважины происходит интенсивное накопление ретроградного конденсата, и, оно является одним из основных причин снижения продуктивности скважин.

На рис. 5 представлены зависимость коэффициента несовершенства скважины во времени от анизотропии. Из анализа кривых видно, что несовершенство скважины существенно влияет на показатели разработки в начальный период эксплуатации. Если отношение коэффициента проницаемости вдоль латерали $k_r = k(r)$ к коэффициенту проницаемости поперек напластования $k_z = k(z)$ изменяется от 1 до 10, то в течение первых 100 суток конденсатонасыщенность уменьшается на 86%, а с увеличением периода эксплуатации темп снижения конденсатонасыщенности существенно ослабевает, т.е. вокруг скважины сформировалась зона с высокой насыщенностью жидкости, которая с течением времени расширялась вглубь пласта. По истечении некоторого времени насыщенность жидкости у забоя скважины стала постепенно уменьшаться и в этот период основное накопление ретроградного конденсата происходит в отдаленных зонах скважин.



I – $\mu_k(p)$, мПа · с ; II – $a_k(p)$; III – $z(p)$; IV – $\mu_z(p)$, мПа · с ;

V – $\bar{\gamma}(p)$; VI – $c(p)\cdot 10^{-3}$, м^3 / м^3 ; VII – $S_k(p)$, м^3 / м^3.

Рис. 2. Изменение характеристик пластовой жидкости в зависимости от давления

Рис. 6 иллюстрирует влияние степени анизотропии на коэффициент несовершенства скважины при фиксированных значениях времени. Оказалось, что с увеличением степени анизотропии при длительной эксплуатации, коэффициент несовершенства скважины приближается к единице, т.е. по характеру работы она приближается к характеру совершенной скважины.

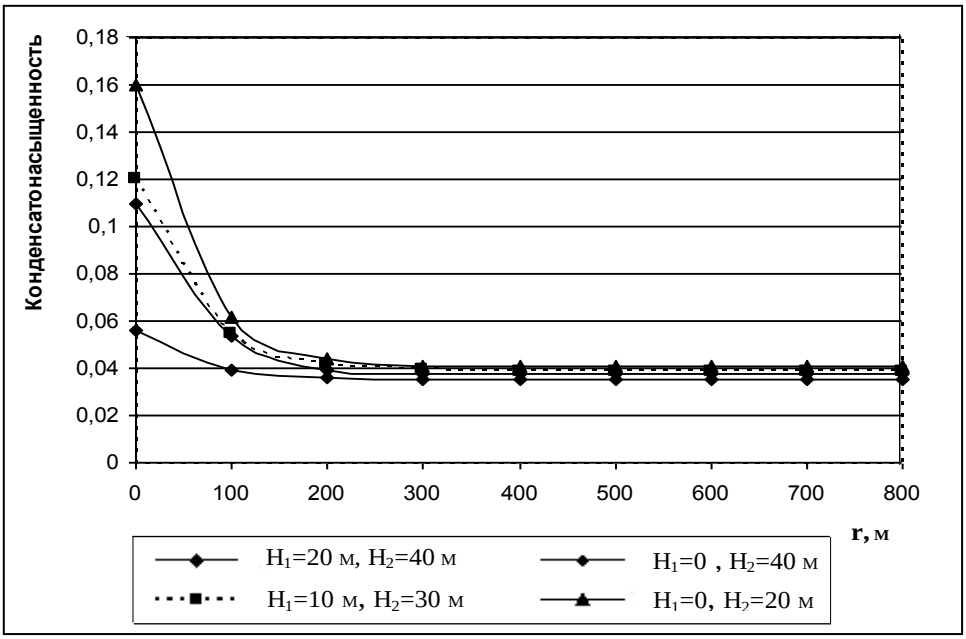


Рис. 3. Зависимость конденсатонасыщенности от *r* при фиксированном $t = 900$ суток и разных значениях места вскрытия

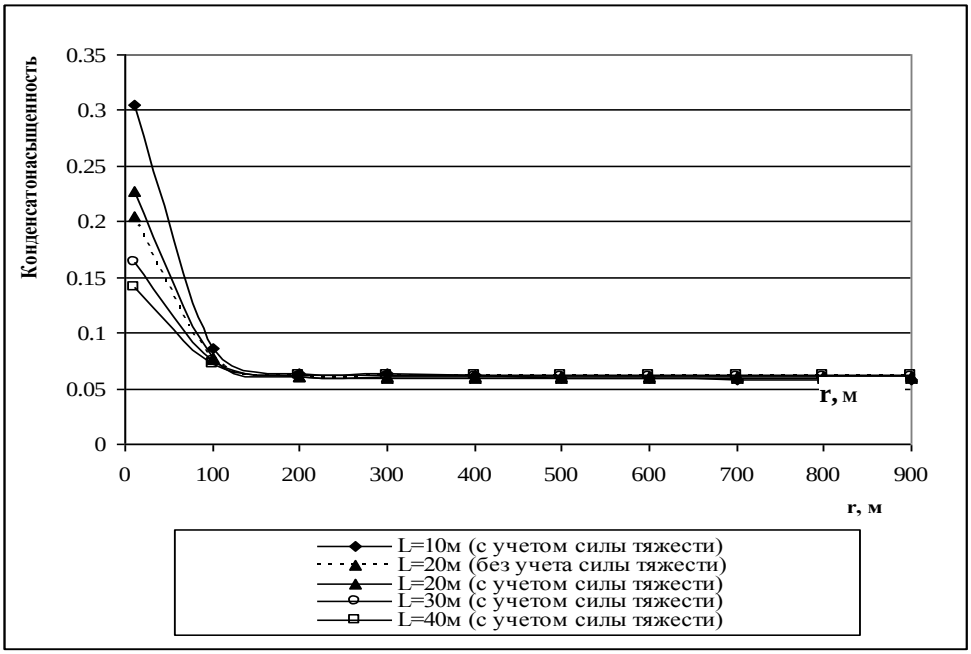


Рис. 4. Зависимость конденсатонасыщенности от *r* при t=1600 суток и разных степенях вскрытия при $H_1 = 0$ (пунктирная линия – сила тяжести не учитывается)

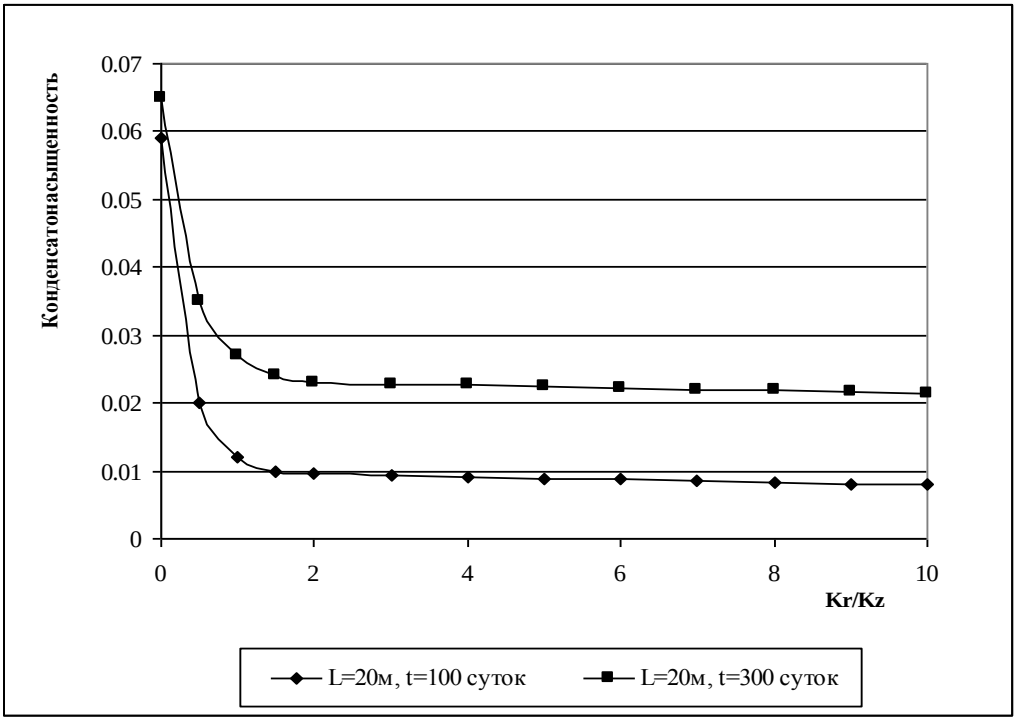


Рис. 5. Зависимость конденсатонасыщенности
от анизотропии пласта при $H_1 = 0$

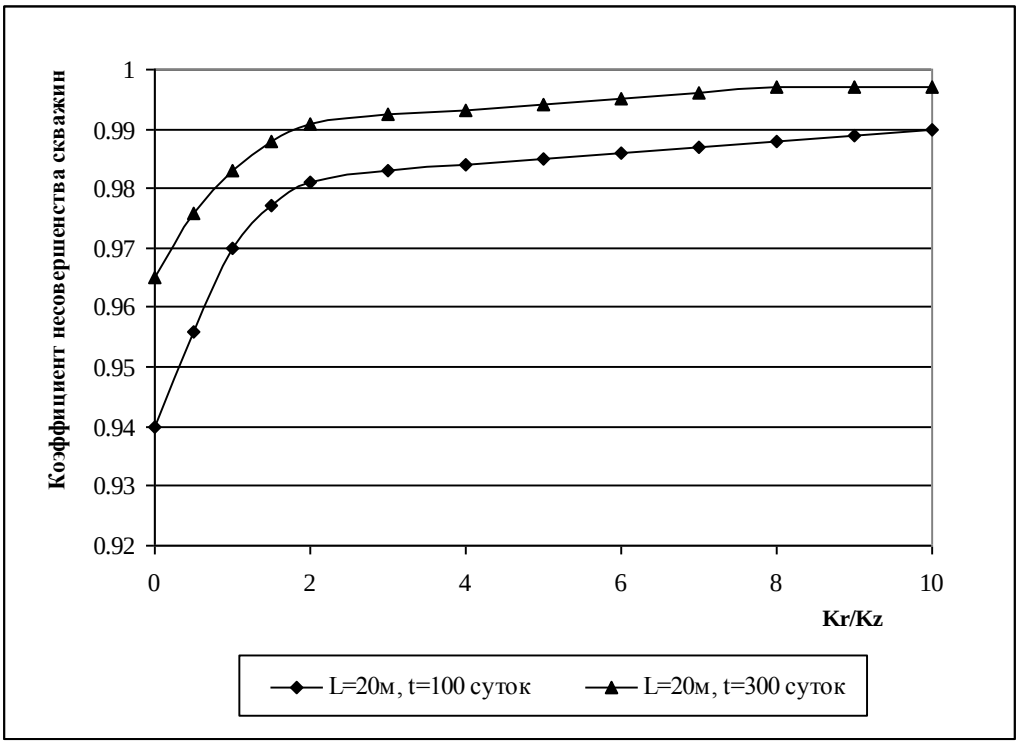


Рис. 6. Зависимость во времени коэффициента несовершенства
скважины от анизотропии пласта при $H_1 = 0$

Выводы. Решена задача, позволившая изучить приток газоконденсатной смеси к несовершенной по степени вскрытия скважине, работающей в режиме истощения в анизотропной по проницаемости залежи. Расчетным путем, в пределах рассмотренных изменений исходных данных, исследован процесс, установлены его характерные особенности, позволяющие правильно определяться в вскрытии пласта и выборе мероприятий по повышению эффективности их эксплуатации.

Список литературы:

1. Абасов М.Т. Вопросы подземной гидродинамики и разработки нефтяных и газовых месторождений / М.Т. Абасов, К.Н. Джалилов. – Б.: Азнефтнешр, 1960. – 255 с.
2. Абасов М.Т. Некоторые гидродинамические расчеты эксплуатации газонефтяных месторождений / М.Т.Абасов, А.М. Кулиев // Азербайджанское Нефтяное Хозяйство. 1960. – №3. – С. 22-24.
3. Джалалов Г.И. Гидрогазодинамика разработки нефтяных и газовых залежей в деформируемых коллекторах: дис. … док. тех. наук: 25.00.17. – Баку, 1990. – 502 с.
4. Фейзуллаев Х.А. Совершенствование моделирования гидрогазодинамических основ разработки глубокозалегающих газоконденсатных месторождений: дис. … док. тех. наук: 25.00.17. – Баку, 2011. – 303 с.
5. Азиз Х. Математическое моделирование пластовых систем: пер. с английского / Х. Азиз, Э. Сеттари. – М.: Недра, 1982. – 407 с.

© Х.А. Фейзуллаев, И.Н. Алиев

UDC 622.276.1/4.001.57

MODELING OF FILTRATION PROCESSES GAS CONDENSATE MIXTURE IN AN IMPERFECT IN OPENING DEGREES WELLS IN DEPLETION MODE IN ANISOTROPIC PERMEABILITY DEPOSIT

Kh.A. Feyzullayev, I.N. Aliyev

Abstract. Model the inflow of gas-condensate mixture to an imperfect degree of opening in a uniformly well-anisotropic formation in gas mode. The regularities of the retrograde condensate accumulation in the near-wellbore zone in time, and to clarify the place of opening, and the degree of imperfection, which will increase the productivity of the well.

Keywords: gas condensate mixture, deficient hole in the degree of opening of the anisotropy of the reservoir, retrograde condensate, condensate saturation.

УДК 811.512.133+81'246.2

БИЛИНГВИЗМ ҲОДИСАСИНИНГ УМУМИЙ ТАВСИФИ ХУСУСИДА

М.Т. Зокиров [1]

Аннотация

Мазкур мақолада тил алоқаларига доир атамалар бир тизимга келтирилган, билингвизм чегараларининг лингвистик даражаси аниқланган. Лингвистик даража асосида билингвизм кўринишлари ажратилган.

Калит сўзлар

Тил алоқалари, билингвизм, билингвизм кўринишлари (рецептив ва маҳсулдор, табиий ва сунъий, соф ва аралаш, актив ва пассив, контакт ва дистант, умумий ва гуруҳий), лингвистик интерференция, тилларнинг ўзаро таъсири.

Билингвизм, полилингвизм жараёнларининг ижтимоий аҳамиятга эга эканлиги шубҳасиз. Бу ҳолат жаҳон тилшунослигида, хусусан, ўзбек тилшунослигида ҳам мазкур ҳодисаларни янада чуқур ва атрофлича, мукаммал тадқиқ этишни тақозо этади.

Билингвизмнинг пайдо бўлиш замирида турли халқлар орасидаги тил контактларига бўлган эҳтиёж ётади. Тил контактлари турли тил эгалари яшайдиган ҳудудлар умумийлиги билан боғлиқ ҳолатда ёки турли мамлакатлар ва халқлар ўртасидаги сиёсий, маданий, савдо алоқалари натижасида пайдо бўлади.

Профессор В.И.Абаев тил алоқаларини ўрганишнинг аҳамияти ҳақида шундай ёзади: «Халқ тарихини билиш манбаи сифатида тилни ўрганаётиб, биз қулай шароитлар туғилганда, қуйидаги саволларга жавоб топа оламиз:

1.Мазкур халқ келиб чиқиш жиҳатидан бошқа қайси этник гуруҳлар билан боғланган?

2.Халқ тарихининг турли даврларида унинг маданияти қандай бўлган?

3.Бошқа қайси халқлар ва тиллар билан тарихий алоқаларга киришган, унга улар қандай маданий таъсир қилган ва ўзи уларга қандай маданий таъсир ўтказган?»[1.44]

Тилшуносликда фақат бир тилни билувчиларга нисбатан ***монолингв***, икки тилни эгаллаган шахсга нисбатан ***билингв,*** учта тилни биладиган шахсга нисбатан ***трилингв***, кўп тилларнинг соҳибига нисбатан ***полилингв*** ёки ***полиглот*** терминлари қўлланади.

---

[1] Зокиров Мухторали Турдалиевич – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры языкознания Ферганского государственного университета (Узбекистан).

Билингвизм (иккитиллилик) замирида турли тилда сўзлашувчи халқлар ўртасидаги турфа хил (ёнма-ён яшаш, маданий, сиёсий ва шу каби) алоқалар ётади. Масалан, асрлар давомида ўзбек ва тожик халқлари ёнма-ён яшашлари натижасида ўзбек-тожик, тожик-ўзбек билингвизми ҳодисаси юз берган. Ҳозирги кунда, айниқса, иқтисодий сабаблар муносабати билан билингвизм миллион-миллион кишиларни ўзига тортмоқда. Хўш, билингвизм ҳодисасининг туб моҳияти, социолингвистик, психолингвистик аспектлари ҳақида нималар дейиш мумкин? Фанда бу саволга турлича жавоблар берилган. Масалан, Ю.Д.Дешериев ўз асарларидан бирида билингвизмга: ''Икки тилда эркин сўзлаша олиш лаёқатига эга бўлиш,» [6.22] -деб таьриф беради. В.А.Аврорин эса иккитиллиликни «икки тилга тахминан бир хилда эркин эгалик қилиш» [2.51] – деб тушунади. В.А.Аврорин ва Ю.Д.Дешериевлар таъкидлашича, шунга ўхшаш фикрлар Т.А.Бертагаев, К.М.Мусаев, С.Н.Оненко сингари тилшунослар томонидан ҳам айтилган [2.51; 8.10-11].

Иккитиллиликнинг тадрижий-тавсифий таърифи У.Вайнрайх асарларида учрайди, у "...икки тилдан навбатма-навбат фойдаланиш амалиётини икки тиллилик, уни амалга ошираётган шахсларни эса иккитиллилар" [4.22] деб номлайди.

Билингвизм ҳақидаги У.Вайнрайх қарашлари тарафдорларидан бири таниқли рус тилшуноси В.Ю.Розенцвейгдир. У ҳам «иккитиллилик тушунчаси остида икки тилга эгалик ҳамда мулоқот вазиятидан келиб чиққан ҳолда, биридан иккинчисига мунтазам ўтиш тушунилиши" [11.4] ни таъкидлайди.

Билингвизмнинг ҳудудий ва миллий кўринишини фарқлаш керак. **Ҳудудий** билингвизм икки ва ундан ортиқ тилларнинг маъмурий-давлат ёки географик омиллар асосида чегараланган ҳудудда бирга, ёнма-ён мавжуд бўлишини тақозо этади. Билингвизмнинг **миллий** кўриниши географик омилга боғлиқ эмас, у этник (миллий) омил асосида келиб чиқади ҳамда бир халқнинг ўзида икки ва ундан ортиқ турли миллий тилларнинг мавжуд бўлишида намоён бўлади. Ҳудудий билингвизмда ҳар бир шахс ўзи мансуб бўлган халқ каби, умуман олганда, биртилли бўлиши мумкин. Миллий билингвизмда эса нафақат ҳар бир шахс, балки бутун бир халқ иккитиллидир. Биринчи ҳолат (ҳудудий билингвизм)да турли тиллар параллел чизиқлар каби ҳеч қаерда кесишмай бирга мавжуддир. Иккинчи ҳолат (миллий билингвизм)да эса улар бирга мавжуд бўлибгина қолмай, балки қўлланиш доираларини ўзаро чегаралаб ёки тил вазиятига боғлиқ равишда барчанинг нутқий амалиётида бир-бири билан алмашиниб ўзаро алоқага киришади.

Социолингвистиканинг муаммоларини ҳал қилишга ҳисса қўшган Л.В.Шчербанинг таъкидлашича, ***иккинчи тилни ўрганиш усули***га қараб билингвизм ***сунъий*** ва ***табиий*** характерга эга бўлади. Бу фикр қатор адабиётларда ҳам, «пайдо бўлиш шароитларига кўра билингвизмнинг табиий ва сунъий кўринишлари фарқланади» [9.31; 13.9], деб қайд этилган.

Билингвизмнинг экстенсив даражасига кўра индивидуал ва оммавий кўринишлари фарқланади [3.85-86]. Бунда билингвизмнинг тарқалиш ҳолатлари назарда тутилади. Шунга кўра Риштон ҳудудидаги билингвизмни ҳам индивидуал ва оммавий кўринишларга ажратиш мумкин. Билингвизмнинг экстенсив индивидуал кўринишларига ўзбек-япон, ўзбек-корейс иккитиллилигини мисол сифатида келтириш мумкин. Билингвизмнинг бу кўриниши сунъий индивидуал иккитиллиликка мисол бўлади.

Билингвизмнинг экстенсив оммавий кўринишларига эса ўзбек-тожик, ўзбек-рус иккитиллилиги мисол бўла олади. Булар, асосан, табиий билингвизм сифатида намоён бўлади (ўзбек-рус билингвизмида сунъий билингвизм элементлари мавжуд бўлади). Индивидуал билингвизмда иккинчи тил таъсири деярли содир бўлмайди ва сезилмайди.

Билингвизмнинг, юқорида қайд этилган кўринишларидан ташқари, Л.В.Шчерба соф ва аралаш билингвизм турлари борлигини алоҳида кўрсатиб ўтади. Улар ўртасида тафовутлар борлигини аниқ мисоллар орқали исботлаб беради. Соф билингвизм тушунчаси остида у сўзловчи онгида тиллар бир-биридан мустақил система сифатида ажраган, улар орасида ҳеч қандай қиёс-зидлик йўқ деган фикрни билдиради. Бунинг исботи сифатида Л.В.Шчерба XIX аср рус аристократлари рус ва француз тилларида нисбатан эркин сўзлашган бўлсаларда, француз тилидан рус тилига, рус тилидан француз тилига таржима қила олмасликларини факт сифатида келтиради. Ўша даврларда Россияда иккинчи тилга ўргатиш аёл мураббийлар томонидан амалга оширилар эди. Одатда, рус тилини умуман билмайдиганлар атайлаб танланар эди. Мазкур методни Л.В.Шчерба «Гувернант аёл методи» деб номлаган [12.6-7, 47-48,55].

Ю.Д.Дешериевнинг билингвизм кўринишларига оид ўзига хос қарашлари мавжуд. У иккинчи тилни ўрганиш усулига кўра билингвизмни контакт ва ноконтакт билингвизм тарзида иккига ажратади [7.331-334]. Бунда у иккинчи тилни ўзлаштириш тил эгалари билан бевосита ёки билвосита мулоқот орқали амалга оширилишини назарда тутади. Агар Л.В.Шчерба иккинчи тилни ўзлаштириш усулига эътибор берган бўлса, Ю.Д.Дешериев мазкур жараённи белгиловчи шароитларга диққатни қаратади. Билингвизмнинг табиий кўринишини ***бевосита*** ёки ***тўғри,*** сунъий билингвизмни эса ***билвосита кўриниш*** деб атайди.

Билингвизмнинг контакт алоқада бўлган халқларда намоён бўлиш даражасига кўра Ю.Д.Дешериев ***бир тарафлама*** ва ***икки тарафлама*** билингвизмни ажратади. Бир тарафлама билингвизмда бир халқ иккинчи халқнинг тилини билмайди, иккинчи халқ эса иккала тилни билади. Иккитарафлама билингвизмда иккала халқ бир-бирининг тилини билади ва амалда қўллай олади. Биртарафлама ва иккитарафлама билингвизм тушунчалари тилларнинг ўзаро таъсирида аҳамиятли ҳисобланади. Бир тарафлама билингвизмда тилларнинг ўзаро таъсири ҳам бир тарафлама бўлади.

Иккитарафлама билингвизмда тилларнинг ўзаро таъсири ҳар икки тилда ҳам юз беради. Шунинг учун ҳам биртарафлама ва иккитарафлама билингвизмни ўрганиш тилларнинг ўзаро таъсири нуқтаи назаридан катта аҳамиятга эга. Тилнинг функционал томонини ўрганганда ҳам уни инобатга олиш фойдадан ҳоли эмас.

В.Ю.Розенцвейг таъкидлашича, билингвизмни фақат тил вариантининг у ёки бу даражадаги турғун ҳолати сифатида эмас, балки бир неча босқичлардан иборат мураккаб жараён сифатида кўриб чиқиш керак [10.59].

Билингвизмга социологик нуқтаи назардан ёндашув Ю.Д.Дешериев ва Т.М.Гариповлар ишларида мавжуд. Улар билингвизмга тил алмашув жараёнининг ўтиш даври сифатида қарайди. Уларнинг фикрича, билингвизмдан олдин она тили, аввалги тил, монолингвизми даври бўлиб ўтади, билингвизмдан сўнг эса яна биртиллилик даври бўлади. Лекин бу даврда биринчи тил тўлиқ истеъмолдан чиқиб,

иккинчи тилга ўз ўрнини бўшатади ва янги монолингвизм даври бошланади [7. 338-340; 5. 155].

Юқоридаги назарий адабиётлар таҳлилидан шу нарса маълум бўладики, ўзбек тилшунослигида тил алоқалари жараёнида содир бўладиган билингвизмнинг барча кўринишларини умумий тавсифи, лингвистик интерференция масалалари ва тилларнинг ўзаро таъсирида билингвизмнинг ўрни каби эътиборидан четда қолиб келаётган масалалардандир.

Адабиётлар:

1. Абаев В.И. История языка и история народа. – М., 1952.
2. Аврорин В.А. Двуязычия и школа. В кн: Проблемы двуязычия и многоязычия. – М., 1972.
3. Бертагаев Т.А. Билингвизм и его разновидности в системе употребления. В кн: Проблемы двуязычия и многоязычия. – М., 1972.
4. Вайнрайх У. Языковые контакты. Киев, 1979.
5. Гарипов Т.Н. Взаимодействие языков и башкирский язык. В кн: Взаимодействие и взаимообогащение языков народов СССР. М.,1969.
6. Дешериев Ю.Д. Введение. В кн: Развитие национально- русского двуязычия. – М., 1976.
7. Дешериев Ю.Д. Закономерности развития и взаимодействия языков в советском обществе. – М., 1966.
8. Дешериев Ю.Д. Проблемы создания системы билингвистических понятий и вопросы методики билингвистических исследований. – М., 1976.
9. Русский язык / Касаткин Л.Л. и др. – Ч 1., – М., 1989.
10. Розенцвейг В.Ю. О языковых контактах. – 1963. – №1.
11. Розенцвейг В.Ю. Языковые контакты. – Л.,1972.
12. Щерба Л.Б. Избранные работы по языкознанию и фонетике. – Л., 1958.
13. Юсупов К. Ўзбек ва тожик тилларининг ўзаро таъсири. – Т., Фан, 1974.

© М.Т. Зокиров

УДК 811.512.133+81’246.2

ОБ ОБЩЕЙ ХАРАКТЕРИСТИКЕ БИЛИНГВИЗМА

М.Т. Зокиров

Аннотация. В данной статье приведены в единую систему термины, относящиеся к языковым контактам; определён лингвистический уровень границ билингвизма. На основании лингвистического уровня разграничены типы билингвизма.

Ключевые слова: языковые контакты, билингвизм, типы билингвизма (рецептивный и продуктивный, природный и искусственный, чистый и смешанный, активный и пассивный, контактный и дистантный, общий и групповой), лингвистическая интерференция, взаимовлияние языков.

UDC 811.512.133+81’246.2

ABOUT THE GENERAL CHARACTERISTIC OF BILINGUISM

M.T. Zokirov

Abstract. In given article the terms concerning language contacts are resulted in uniform system; the linguistic level of borders bilinguism is defined. On the basis of linguistic level type’s of bilinguism are differentiated.

Keywords: language contacts, bilinguism, types of bilinguism (receptive and productive, natural and artificial, pure and mixed, active and passive, contact and distant, common and group), a linguistic interference, mutual influence of languages.

УДК 81-112.2

ТЕОМОРФИК МЕТАФОРАДА МЕНТАЛ ХОСЛИКЛАР

Ш.Т. Махмараимова[1]

Аннотация

Мазкур мақолада теоморф (теоморфик) метафоранинг баъзи лингвомаданий хусусиятларига доир қарашлар баён қилинган. Шу сингари, пари теоморф метафорасининг демономорф деб ҳисобланувчи ўзга, мифологик тасаввур маҳсули бўлмиш образлар билан тео-этимологик қиёси негизида асосий фарқли жиҳатлари очиб берилади.

Калит сўзлар

Миф ва ягона образ, интерпретация, референтлик.

Ибтидоий одамнинг теварак-атроф, борлиқни англашга бўлган барча ҳаракатларининг дебочасида теоморф ёндашув ва талқиннинг устувор аҳамиятга эга бўлгани сир эмас. Ҳатто, замон ва макон ўзининг физик ўлчамларини антик ва ўрта аср илм-фанига ўзга эврилишлар билан тақдим этгунига қадар, фазовий ва даврий теоморфизм билишнинг асосий аспектларидан бўлиб келди.

Дарҳақиқат, теоморфизм – илк инсоннинг асосий билиш аспекти бўлибгина қолмай, интеллектуал инсоннинг диққат назарида яшаб келмоқда. Бинобарин, инсоннинг борлиқни тафаккур этиши ундаги билиш қобилиятининг бевосита ва пировард хусусиятига тегишли жараён бўлиб, воқеа-ҳодиса, атроф-муҳитдаги сифатий ўзгаришлар ундаги интеллектуал фаолиятга таъсир ўтказмай қолмайди.

Зеро, англанганларнинг репрезентацияси муаммоси осон изоҳланадиган масалалардан эмас. Мазкур муаммонинг тугал ечимга эга эмаслигини кўҳна даврлардаёқ анъанавий шарқ фалсафасининг вакили Бодхидхарма ҳам қайд қилган эди: “Номаларда донишмандлик йўқ – сўз ва белгилар билан Қонунни англатмоқ мушкул”*.

Оламни билишнинг бош мезонларидан бири – метафора, зеро, эгалланган билимнинг репрезентациялашувида энг мақбул ва самарадор воситанинг ҳам айнан метафора эканлигига шубҳа йўқ. Бу эса замонавий тилшунослик нуқтаи назаридан метафорани билиш жарёни-даги асосий ментал оперция деб ҳисоблашга изн беради.

Жумладан, метафоралар англатиши керак бўлган моҳият фикрлашнинг таҳлилий имкониятидан келиб чиққан ҳолда, бир хилдаги натижаларни беравермайди. Бироқ, когнитив ва “атомистик” семантикани ўрганган тилшунос олим А.Н.Баранов метафоранинг ички шаклдаги тасвирини унинг мақсад ва ҳосил бўлиш ўрнининг таҳлилий шарҳига тенглаштирмоқ мумкин эмас, деб ҳисобларкан, “метафора тушунча шаклидаги ягона образ, бошқа бўлакларга бўлинмайдиган яхлит гештальт бўлиши лозим”-, дея таъкидлайди [1].

---

[1] Махмараимова Шохиста Тухташевна – учитель кафедры Методики начального образования Термезского государственного университета (Узбекистан).

*Ҳавола ушбу мақоладан олинди: Халипаева Империят. Метафора тайны и тайна метафоры (Основы нового научного мышления). 10.09.1998 г.Поэзия Джамаля – http://stihi.ru/2008/01/20/1788: http28.03.2013.

Метафорани сўзловчининг лисоний-ментал фаолияти билан чегаралаш қийин, табиийки, инсоннинг метафороген фаолияти уни Ердаги қолган мавжудотлардан фарқлантириб турувчи ҳодисадир. Метафоранинг ўзи эса аллақачон поэтик-риторик кўламдан чиқиб кетган бўлиб, ҳозирда ландшафт унсурлари, дизайн предметлари, ижтимоий-тарихий воқеалар, бадиий стиллар ва воситалар, ахборот технологиялари ривожининг йўналиши ва ҳ. сифатида қабул қилинади.

Хусусан, Шарқда, айнан эса, Марказий Осиёда аёл васфига ташбеҳ ўрнида қўлланилувчи *пари* метафораси ҳам ўзининг хос чегарасидан чиқиб, умумментал тафаккур ва идрок кўламида яшаб келмоқда. Чунончи, қўҳна Эрондаги мифологик қарашлар маҳсули бўлмиш *пари* демономорфик образининг этимологиясида бир вақтнинг ўзида зооморфик, антропоморфик чизгилар кузатилади: “Авесто”да *пари*-паирика — аёл жинсига мансуб жонзот, «Бундахишна»да сичқон–пари, “Ясна”да кўршакпалак, «Видевдат»(II 9) да ёвуз руҳ шаклида ифода қилинган.

Туркий халқлар фольклори ва этнографиясига асосан форс маданияти (эронийлар, тожик, помирликлар, афғонлар ва б.)дан ўтиб келган *пари* образига нисбатан ижобий маънода: чиройли қуш, қундуз, оқ ва сариқ илон сифатида ёндашилган бўлса, *пари*ни ёвуз руҳ сифатида талқин этувчилар уни заҳарли илон, қурбақа, тошбақа ҳамда йўлбарс сингари йиртқич жониворлар кўринишида тасаввур қилишган [2]. Ҳатто, халқ оғзаки ижодида сув париси, Илон пари сингари маъжозларга бағишланган эпик асарлар ҳам мавжуд бўлиб, мазкур мифологик образ Ғарб, асосан славян халқлари этнографиясида ҳам учрайди: *Учинчи кун ошиқбеқарор Келиб дилбар соҳилга яқин,Паривашни қутди у такрор,Эманзорга тушгунча салқин**.(На третий день отшельник страстный Близ очарованных брегов Сидел и девы ждал прекрасной, А тень ложилась средь дубров.(Пушкин))*.

Шунингдек, помирликларнинг ақидаларига кўра, деҳқонлар ҳосилдорликни *пари* билан боғлашган; шу жиҳатдан Шарқ эртаклари ва мумтоз адабиётдаги “кулса, оғзидан гул, йиғласа, кўзидан дур ёғилади” сингари ўхшатишлар пайдо бўлган: *Кулса гул, йиғласа дур қизим бор, тангрига шуку*р(*Ҳасан Карвонли*[3]); *Кулса, гул ёғиларди оғзидан, йиғласа – дур!* (*Исажон Султон*[4]).

Ўтмишда шаманларнинг ақидаларига доир Юнус пари, Юлдуз пари, Қундуз пари, Мисқол пари сингари образларнинг ажратилиши эса, улар номи билан боғлиқ афсона ва эртакларнинг яратилишига асос бўлди.

Шу сингари, *пари*нинг семантикасида унинг доминантасидан *аёл* коннотати қадар тараққий этиб борувчи, Шарқ дунёқараши ва қадриятлари маҳсули бўлмиш *соҳибжамол аёл* семасининг устувор ўринга эгалигини инобатга олиш керак.

Чунончи, *пари* теоморфик метафорасининг маъно кўлами туркий халқлар мифологиясида мавжуд бўлиб келган: дев, аждаҳо, алвасти, Ёсуман (Ялмоғиз) кампир сингари антропо-демономорфик образлардан кескин фарқ қилади. Ундаги асосан ижобий эмоционал-экспрессив бўёқ ҳам аслида *пари*даги *аёл* семасининг мазкур образ этимологияси билан зич ассоциацияга киришганлигидан юзага чиққан, холбуки, *пари* ва *аёл* тушунчалари ўзаро *гўзал, тенгсиз, сирли* маъно кўламида уйғунлаша олади.

Ҳатто, Шарқ мумтоз лирикасидан фарқли равишда, XXI аср модерн адабиётида учрайдиган *пари* метафораси (гарчи ҳамма вақт ҳам туркий халқлар этномаданиятини ифодаламаса-да) контекстуал жиҳатдан реал

**Бунда: Рамз Бобожон таржимаси. Қаранг: Пушкин Александр Танланган асарлар.-Тошкент: Ғафур Ғулом иомидаги Адабиёт на санъат нашриёти, 1999.

аёл, маҳбуба тушунчаларига ишора беради: *О, сен шоирга шеърлар ёздирган пари, Даъватим очиқ таклифсиз кел. Ўткир қанотларинг сенинг ёмғирларда ивиса, чойинг, ҳозир хоҳласанг қаҳванг. Қорларда совқотсанг, музлаб қолса қанотларинг, Шаробим илиқ, уйим иссиқ*[***] *(Ешим Ағаоғлу).* Бу эса, *пари*нинг доминантаси ўз этимологиясидаги зоо-антропоморфик шаклдан аниқ антропоморфик қиёфага қараб силжиб улгурганлигини тасдиқлайди[****].

Шу сабабли ҳам, Шарқ (айнан Марказий Осиё) мумтоз адабиётида *пари*нинг юқори частотали иштирокини изоҳлаш осон кечади. Бинобарин, бадиий анъаналарга кўра, аёл жинсига мансуб зотнинг асосан ижобий хислатларини талқин этишда қўлланиладиган *пари* метафораси тавсиф этилаётган объектнинг Зароастризм даври қадар тилга олиниб келинган зоо-антропо-теоморфик образнинг афсонавий даражада идеаллаштирилган қиёфасига ишора беради: *Улки, топилмас башар жинсида ваҳ ғафлат кўрунг, Ким пари хайлида мен девонаи зор истадим* (*Алишер Навоий*); *Келмади сентек жаҳонда дилбари айёрае, Насли одам ичра йўқ мундоқ пари рухсорае*(*Лутфий*); *Бу шаклу шамойил била худ ҳуру парисен Ким жинси башар ичра бу миқдор топилмас.*(*Бобур*)

Шу каби, лирик қаҳрамоннинг ўз маҳбубаси ҳуснидан илҳомланиб, унинг жамолини парига менгзаши ҳам туркий мумтоз лирикасининг ўзига хос анъаналаридан бири бўлиб қолмасдан, сўзловчининг тасаввурот оламида ўзи интилган етук образни кўриш иштиёқидан далолат беради: *Гар пари десам сени, маъзур тут, Чин кўзум инсонидин пинҳонисен.(Лутфий); Пари бу ҳусн бирла кўрса юзунгни, бўлур телба* (*Бобур).*

Эътиборлиси шундаки, Ғарб мумтоз лирикасида ҳам мазкур метафоранинг таъсири остида битилган мисралар мавжуд. Аммо, бу ҳолатда ҳам *пари* метафораси айнан Осиё колоритини таъминлаш мақсадида келтирилганлиги аёнлашади: *Дил қўшиғин басталар пари, Най сасидек майин, дилрабо. Оғушига олса ул барно, Кетар дилдан ғам, ҳижрон нари*[*****]. (*Голос раздастся пери, Тихий, как флейта Гассана. В крепких объятиях стана Нет ни тревог, ни потери* (*С.Есенин*).)

Баён этилганлар пировардида шундай хулосага олиб келади: теоморик метафора – шунчаки риторик фигура, бадиий сайқал воситаси эмас. У туркий халқлар маданиятида аёл тушунчасини ифодалашга хизмат қилувчи, аёл зотига тегишли ижобий хислатларга қўйилган инсоний эстетик баҳонинг кульминацион нуқтаси ҳамда ментал идрок ва тафаккурнинг метафороген қобилияти ҳосиласидир.

Адабиётлар:

1. Баранов А.Н. Семантика “Атомистическая” и когнитивная. Пятая международная конференция по когнитивной науке. Тезисы докладов Том 1. Калининград, 2012. – С. 230.
2. Мифологический словарь / Гл. ред. Е. М. Мелетинский. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – С. 421.
3. Карвонли Ҳ. Шеърлар. URL:http://www.ziyouz.uz/adabiyot/zamonaviy-sheriyat/--1974(22.08.2015).
4. Исажон СУЛТОН. ОЗОД Роман «Шарқ юлдузи» журнали 2011 йил, 4-5-сонлар.

© Ш.Т. Махмараимова

[***]Бунда: туркчадан Рафиқ Сайдулло таржимаси. Қаранг:URL:http://kh-davron.uz/yangiliklar/yeshim-agaoglu-sherlar.html

[****]Бунда луғатда келтирилган қайдлар сирасидаги *пари*нинг қуш, илон кўринишига ишора қилиняпти. Қаранг: Мифологический словарь / Гл. ред. Е. М. Мелетинский. – М.: Сов. М 68 энциклопедия, 1990. С.-421.

[*****]Бунда: Ўзбекистон халқ шоири Э.Воҳидов таржимаси. Қаранг: Воҳидов.Э. Сайланма: Биринчи жилд.– Т.: “Шарқ”, 2000. – 240 б.

УДК 81-112.2

МЕНТАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕОМОРФНОЙ МЕТАФОРЫ

Ш.Т. Махмараимова

Аннотация. В данной статье излагаются некоторые взгляды по отношению лингвокультурологических особенностей теоморфной метафоры. Сопоставляется тео-этимологические особенности *пери* с другими мифологическими образами, известные так же, как демонообразные: выявляется главные распознаваемые черты изучаемой метафоры.

Ключевые слова: миф и единый образ, интерпретация, референтность.

UDC 81-112.2

THE LINGVO CULTUROLOGICAL CHARACTERISTIC PROPERTY OF A TEOMORPHIC METAPHOR

Sh.T. Makhmaraimova

Abstract. In this article some opinion on the relation the lingvo culturological of features of a teomorphic metaphor. The differentiate of the teo-etymologic characteristic property *peri* with others mythological images known quantity, as as demon-imaginative: become apparent to main identifiable impression the investigated metaphor.

Keywords: myth and uniform image, interpretation, reference character.

ӘОК 82.09

ПОСТМОДЕРНИСТІК ШЫҒАРМАДАҒЫ ҰЛТТЫҚ БОЛМЫС

С.У. Такиров[1]

Аннотация

Мақалада XX ғасырдың алпысыншы жылдарында философияда, мәдениетте, әлеументануда, әдебиетте көрініс берген постмодернизма құбылыстары қарастырылады. Сонымен қатар жазушы Мұхтар Мағауиннің шығармашылығын талдай отырып, постмодернизм элементтері кездесетін «Екеу», «Қасқыр-Бөрі» әңгімелері сарапқа салынады.

Негізгі сөздер

Қазақ әдебиет, қазақ әдебиеттану ғылымы, модернизм, постмодернизм, постмодернистік коллаж, қара юмор, қазіргі қазақ қазақ әдебиет.

Қазіргі дүниежүзілік әдебиетте өзекті мәселе болып отырған постмодернизм құбылысы екені бәрімізге белгілі. Қандай жағдай болмасын ұлттық әдебиетімізді дүниежүзілік заңдылықтардан бөліп қарай алмаймыз. Әдебиеттанушы ғалым Ж.Жарылғапов: «Ұлттық әдебиеттер өзінің даму сатыларын түрлі хронологиялық кезеңдерде жүзеге асырып отыруы, ол сатыларға тән ерекшеліктердің әр халықтарда түрлі уақыттарға созылуы, сатылап дамудың механикалық түрде жүзеге аспайтынын көрсетеді. Мысалы, Ренессанс Қытайда VIII ғасырда басталса, оған жақын орналасқан Жапонияда Ренессансқа тән белгілер XIV ғасырда көрініс бере бастады, ал түркі әлеміне қатысты әдебиетте XIV-XV ғасырларда, еуропалық Ренессанстың отаны – Италияда XIV ғасыр, Францияда – XVI ғасыр. Ортағасырлық мәдениетке Қытай III ғасырда қадам жасаса, Рим империясы классикалық ортағасырлық әдебиетке IV ғасырда ене бастады», – дейді [1, 11-12]. Мұнан дүниежүзілік процесс барлық елде бірдей бір мезгілде жүзеге аспайтындығын байқаймыз. Кей елдерде ерте, ал кейбір елдерде кеш жүзеге асып жатқан әдеби үдерістер бәрібір әлемдік әдеби-мәдени жүйені айналып өтпейді. Өзге елдердің ұлттық әдебиеті де тек өзінің ішкі жағдайымен, басқа елдердің әдебиетіне мүлдем қатыссыз, жеке дами алмайтындығы сияқты қазақ әдебиеті де басқа елдермен қарым-қатынасқа түсуі нәтижесінде жаңа бағытта қалыптаса бастады деуімізге болады.

Қазақ әдебиетіндегі постмодернизм жазушыларымыз бен ақындарымыз тарапынан өзінің жаңашылдық сипатын жоғалта бастады. Ал, ғалымдарымыз тарапынан постмодернизм әдебиетінің шындық болмыспен арақатынасын, танымдық мүмкіндігін зерделеу, зерттеу ұлттық әдебиетімізде басы ашық мәселе күйінде қалып отырғаны шындық.

Біз осы шағын мақаламызда қазіргі қазақ әдебиетінің көрнекті өкілі, ірі қаламгерлеріміздің бірі, сөз өнерінің майталманы М.Мағауиннің

[1] Такиров Саржан Уахитович – кандидат филологических наук, Карагандинский государственный университет им. академика Е.А. Букетова (Казахстан).

кейінгі жылдары жарық көрген әңгімелерінен постмодернизм ағымының элементтерін көптеп ұшыратамыз. Қаламгердің «Екеу», «Қасқыр–Бөрі» әңгімелерінде жаңаша ізденістер бар екенін байқаймыз. Яғни, постмодернизмнің ұщқындары көптеп кездеседі.

Жазушының «Екеу» әңгімесінде кейіпкерлердің аты (есімі) мүлдем аталмайды. Бірден оқиғаға енесіз. Дәстүрлі шығармалар сияқты басталу орны немесе алдымен кейіпкерлерінің жағдайымен таныстыру деген ниет авторда байқалмайды. Ішкі монологпен басталады. Яғни әйел кейіпкердің анығын білмейтін тұман ойы. «Бір көрген – біліс...» – депті қазақ. «... Екі көрген – таныс». Бір емес, екі емес... осы жеті жыл ішінде жетпіс рет... көріпті. Бәлкім, жүз. Алайда, білемін деп те, танимын деп те айта алмас еді. Аты кім? Жөні қайдан? Кім болған, не істеген? Бүгінгі шаруасының мәнісі неде? Бәрі де күңгірт. Күңгірт емес, мүлде беймәлім. Тек қазіргі кәсібі туралы ғана бұлдыр елесі бар. Әлде бизнес, әлде билік. Әлде қожайын, әлде қызметші. Әйтеуір, тыныштығы кем. Ал уақыты... тапшы. Тапшының өзінің тақыры» [2, 216]. Бұл жерден біз шығармаға енбес бұрын біраз жайға қанық боламыз. Беймәлім, күңгірт әлемде өмір сүріп жатқан кейіпкеріміздің бұлай дүдәмәл ойда жүруі де заңды құбылыс. Постмодернистік шығармалардағы кейіпкердің ішкі қалтарысындағы өзі шешімін таба алмас ситуациялардың көптігін ескерсек, онда бұл құбылыс шығарманың басында-ақ өз көрінісін беріп үлгерді дей аламыз.

Енді автор оқиға ізімен жүруге бекінеді. Жоғарыдағы бейтаныс кейіпкерімізбен ойдың иесі екеуінің қалай жолыққандарын немесе кездескендерін сөз етеді. Автордың кейіпкерлерін театрда кездестіруінің өзі, персонаждарының жоғары мәдениетті екендігін аңғартады. Сондай-ақ театрға кіріп келген беттегі әйел кейіпкердің ешкімге білдірмей өзі ғана сырттай топшылаған ойын автор өз атынан шебер баяндайды. Оны шығарманың мына жерінен байқаймыз «... бұлардың жас кезіндегі қаптаған халық көрінбейді. Жартысынан артығы бос. Және келген жұрт түгел егде, егде болмаса да, тоқталған адамдар. Жастар атымен жоқ.» [2, 216]. Бұл бір жағынан алып қарасақ, қоғамның шындығы екенін жасыра алмаймыз.

Сонымен қатар көркем әдебиеттің тәлім-тәрбие, байыптылыққа қарағанда екі инсанның ортасындағы интимдік қарым-қатынастарын суреттеуін де шығармадан көре аламыз. Кейіпкерлердің бір-бірімен жақындасулары, осы жақындықтың жеті жылға дейін созылуы (мүмкін одан кейінде), түсініксіз қарым-қатынаста жүрсе де бір-бірін асыға күтулері тұрғысынан келгенде екеуін моральдық тұрғыдан ақтай алмаймыз және де кінәлай да алмаймыз. Себебі, еркек пен әйел арасындағы интимдік қарым-қатынастарды көркем шығармада көрсету постмодернистік әдебиеттің негізгі ерекшеліктерінің бірі. Екеуі де білімді, саналы жандар. Мысалы әйелдің қандай қызмет атқаратынын автор кейіпкер ойы арқылы береді. «Бірінші актіден соң кетсем бе, кетпесем бе деп отырған, енді қайткенде де кетуге бекінді. Көлденең біреу көрсе ұят-тағы. Аулақтап, бірер орын жылжып отыру тағы ыңғайсыз. Оның үстіне, балалардың тоқсандық бақылау жұмысы. Тезірек қарап бітіп, қорытындысын шығару керек», – деп өз ойымен арпалысып отырған әйелдің мұғалім екенін жазбай танимыз [2,217]. Мұны да осы мәтінде астарлап (подтекст) жеткізген.

Сыртқы ортамен қарым-қатынаста өзін әрдайым сыпайы ұстайтын, адамгершілік шегінен аспайтын кейіпкеріміз әп-сәтте сезімге беріліп қояды. Ол үшін бейтаныс еркектің кім екені маңызды болмады.

Болары болып, бояуы сіңіп болған соң «Атыңыз кім?» деп сұраған жасы келсе де сұлулығын бермеген, қызулығын жоғалтпаған әйелге «Менің атым... Шопыр, Сенің атың – Бойжеткен. Көп білген кісі тез қартаяды», – деген еркектің жауабынан оның құпияға немесе жұмбақтыққа жанының құмарлығын аңғарамыз [2, 220]. Шопыр деп таныстырған азаматтың «– Сені мен біздің қатынасымыз айырбас саудаға құрылды ғой. Бірақ мен көбірек пайда тапқан сияқтымын. Шай қанша тұрады?» деген кексін түріндегі сұрағына бойжеткен аталған әйелдің «– Шай – тегін. Қызыметке қосымша. Ал басқасы... Сірә, сіз емес, біз төлеуіміз керек шығар...», – деген жауабы арқылы он тоғыз жыл жар құшағын көрмеген жанның ойын автор астарлап, бүкпесіз жеткізген [2, 220]. Өзі танымайтын, не істеп, не қоятыны белгісіз, үнемі асығыс жүретін, әйтеуір жұмысбасты, қарбалас жанның осы жеті жылдағы іс-әрекеттерін автор бүге-шүгесіне дейін сабақтап, айтып жатпаса да біз оның жай-күйін «Бойжеткенге» келген әрбір іс-қимылынан байқап отырамыз. Яғни, жазушы әр шығарманың шарықтау шегі болатындай әр адамның да дәуірлеуінің белгілі бір межесі болатындығын тілге тиек етпесе де, оқиға негізінде оқырманның санасына жеткізе білген. Бір-бірін жақсы танымайтын екеуі үшін кім екендері маңызды емес. Өйткені екеуі де бір-бірін іздейді, тіпті, кездесулерінің арасы ұзап кеткенде асыға, сағына, телефон шылдырласа елеңдей (әйел) күтеді. Шопыр келіп кеткен соң бойжеткен рақат табады. Белгілі орыстың көрнекті жазушысы В.Пелевиннің айтуынша: «Ведь секс – не проста стывковка известных частей тела**.** Это еще и энергетический союз между двумя существовами, совместный трип» деген пікірі постмодернистік шығарманың негізгі арқауының бірі [3,260]. М.Мағауиннің шығармасында да осы көрініс табады. Жазушының ситуацияны берудегі шеберлігін жоққа шығара алмаймыз. Олардың бір-бірімен кездесуінің өзі белгілі бір жағдайларды баяндап отырады.

Жалпы, шығармадағы монологтар негізінен кейіпкерлердің диалогтарынан да көрініс береді. Кейіпкерлердің ойлары полифонияда шешімін тауып жатады. Автор диалогтардың барлығын дәстүрлі өлшеммен емес, авторлық баяндау үлгісінде бағыттайды, тек мәтін ішінде тырнақшалар арқылы ғана ажырататындай етіп береді.

М.Мағауиннің «Екеу» әңгімесінен постмодернизмнің нышандарын анық байқай аламыз. Кейіпкерлердің атының аталмай жұмбақ болуы, олардың (еркектің) айналысатын кәсібінің белгісіздігі, дәстүрлі әдебиеттегі көркем шығармалардағыдай тәлім-тәрбие берушілікке емес, сонымен бірге тұтас бір оқиғаның көрінбеуі, диалогтардың мәтін ішінде ажыратылмай келе беруі, аллюзияның, полифонияның, күңгірттіктің басым болулары және ирониямен берілген тұстардың көптігі, шығарманың шешімінің түсініксіздігінен (әлгі кейіпкеріміздің «Шопырдың» қайта айналып келді ме, келмеді ме белгісіздігі) шығарманы постмодернистік тұрғыда жазылған деп айтуымызға болады.

Келесі постмодеристік үлгіде жазылған шығармалардың бірі М.Мағауиннің «Қасқыр – Бөрі» әңгімесі дер едік. Бұл әңгіме әдеби-эссе іспетті. Алайда, астарлы ойы тым тереңде жатқанын байқаймыз. Жазушы әңгімені дәстүрлі үлгіде жазғанымен постмодернизмнің элементтерін шебер пайдаланған. Шығарманың атауы айтып тұрғандай қасқыр жайлы әңгіме қозғалады. Бірақ ол жұрт үдере қорқып, жау санайтындай қасқыр емес. Бөрі кейіпке енген рухты бөрі жайлы. Автор постмодернистік шығармалардағыдай түсіксіздікке жол бермеген,

дегенмен оқырманның күдікте қалатынын алдын ала біліп, оны да назарынан тыс қалдырмайды. Ең әйгілі постмодернист Аргентиндік Хорхе Луис Борхес «Пьер менар, автор Дон Кихот» атты әңгімесінде Сервантес романының кейбір тарауларын ешбір әрпін өзгертпей, қайта жазған болса, М.Мағауинда осы шағын ғана әңгімесінде тек тақырыбын өзгерту арқылы алдыңғы берілген жолдарды еш өзгертпестен сол қалпында алдыңызға қайта қойып, бағзы заман мен қазіргі жайдың рухани күйін тайға таңба басқандай етіп анықтап суреттеп береді. Яғни паралеллизм арқылы (түсініксіздікті жою үшін) оқырман санасына әсер етуді көздейді. Жоғарыда айтқан әйгілі постмодернисіміз Х.Л.Борхес: «Дон Кихот өзі туралы романның оқушысы, ал Гамлет өзі туралы драманың көрермені болуы әбден мүмкін» деп санайды екен [4, 66]. Олай болатын болса әйгілі жазушы М.Мағауиннің «Қасқыр-Бөрі» әңгімесі қазақтың өзі туралы жазылған шығарма дер едік. Біздің санамызда тотемдік белгіміз арыстан немесе жолбарыс емес ол әрине «Бөрі». Өйткені, «арыстан – сес пен күш, жолбарыс – еп пен қуат, бірақ шене, құрт – жүрек пен рух», – дейді жазушы ағамыз. Ал қасқыр осы шене мен құрттан пайда болды. Кейін осы екеуінің екі түрлі екенін де аша түседі [5,44]. Осыны шығарманың жалпы мазмұнына арқау еткен жазушы түрлі әдеби ойындарды бірлестіре отырып оқырманның ой адасуынан қашқан. Автор осы ойынның иесі болғанымен, ол қолындағы маскаларды, көріністерді, тарихи жағдайларды бере отырып, олардың орындарын ауыстырушы болып табылады. Диалогтардың дәстүрлі шығармалардағыдай емес, мәтін ішінде тіке бағытта кететін тұстары да баршылық.

Жазушының әңгіме бөлімдерінің тақырыптарын ауыстырып отыруын бір жағынан әңгіме ішіндегі әңгіме деп айтуымызға болады. Мәтін ішіндегі мәтін құрылымы интертекстік байланыстардың ерекше типтерінің бірі екенін тілші ғалым А.С.Адилова өз еңбегінде ескерте отырып, роман ішіндегі келтірінді роман жайында мынадай пікір білдіреді: «...роман ішіндегі роман-құрылымы, жанры, көтерген мәселесі тұрғысынан бір-біріне ұқсас, яғни ақпарды беру коды бірдей екі мәтіннің бір шығарма ішінде қатар келуі. Мұнда автор мен кейіпкер романы қатар өріліп, олардағы мазмұнды-астарлы және мазмұнды-концептуалды ақпар параллель беріліп, бірін-бірі толықтырып отырады. Ал романда «дәуірлік шындықты көркем жинақтау үшін жекелеген адам тағдыры жеткіліксіз, әр алуан әлеуметтік топтардың қым-қиғаш күрделі қарым-қатынастары, олардың мақсат-мүдделеріндегі бірліктер мен қарама-қарсылықтар, өмір тіршіліктеріндегі өзекті оқиғалар мен кезеңді құбылыстар кең қамтылып, терең тұтастырылуға, сол арқылы жалпы қоғамдық дамудың заңдылықтары танытылуға тиіс» екенін ескерсек, роман ішіндегі роман типтес интертекстуалдылық құрылымдық тұрғыдан да, семантикалық жағынан да аса күрделі, түсінілуі қиын болып келеді. Бұл жағдайда келтірінді роман оқырман үшін автордың өз романы семантикасын метасипаттау болып табылады. Бұл келтірінді роман кейіпкердің әдеби шығармасы болғанмен, сөйлеу субъектісінің өзгеруі – шартты, яғни роман ішіндегі роман ішкі интертекстуалдылық деп саналады», – дейді [6,97]. Романның ауқымы әңгімеге қарағанда кең дәрежеде болғанмен де, роман ішіндегі келтірінді романның сипаттамасы әңгіме ішіндегі әңгіме құрылымына да толықтай жауап бере алады. Әңгімедегі келтірінді мәтіннің (бірінші бөлімнен басқасының) континуумы (уақыт пен кеңістіктің жалпы атауы) шектеулі болғанмен, оның концептуалды-мазмұнды, концептуалды-

астарлы ақпарының құндылығы алдыңғы автор баяндаған «Қасқыр» бөліміне қарағанда өзекті әрі бағалы.

Әлемдік әдеби үдерісте интертекстуалды байланыстардың белгілі бір шығармаларды кейінгі бір автордың жалғастыруы немесе аяқтауы сынды түрлері жиі кездесіп жатады. Осы орайда тілші ғалым А.С. Адилова өзінің еңбегінде мәтіндерді жалғастырудың негізгі ерекшеліктерінің бірі мынада: «...оқырмандардың назарын ерекше аударған туындылардың танымалдығы, белгілілігі негізінде оған қайта қажеттілік туғызу арқылы таза коммерциялық мақсатты көздегендіктен пайда болса да, оларды екі жақтан қарастыруға тиіспіз. Жеке когнитивтік кеңістігінде айрықша маңызға ие туындыны жалғастыру авторға өзінің шығармашылық мүмкіндігін танытуға, әдебиет әлемінде өзі ұнатқан жазушы мен шығарманың ұмытылмауын қамтамасыз етуге жәрдемдеседі. Ал оқырманға қаламгердің эрудициясы, жалпы кредосы сияқты экстралингвистикалық факторлар мен лингвистикалық факторларды бағалауға мүмкіндік береді», – деген өте құнды пікір білдіреді [6,119]. Біз қарастырып отырған М.Мағауиннің шығармасында да мәтінді жалғастырудың көрінісі бар. Бірақ ең басты ерекшелігі М.Мағауиннің бұрынғы бар мәтінді жалғастыруы емес, қайта осы әңгіменің жалғасын елу жылдан соң немересінің роман-эпопеяға айналдырып жазатындығын ескертуі. «Ал, әңгіменің роман-эпопеяға айналғанын, менің немерем Бату биікке көтерген жаңа нұсқасын елу жылдан кейін оқисыз. Тек... сол ерекше шығарманың аты да «Қасқыр» болып шықпағай... Қауіпсіздік шарасы ретінде «Бөрі» атауын біржола бекітеміз. Әңгімеміздің аты – Бөрі», – дейді жазушы ағамыз [5,55]. Бұл автордың қазақ рухын болашақта бағзы «Бөрі» кейпінде көрінсе деген ниетінің көрінісі.

Әңгіме ішіндегі әңгіме оқиғалары бір-бірін толықтыратын мәтіндер арқылы белгілі бір жүйелілікпен орналасады. Кейінгі «Қасқыр» аталатын бөлімнің орнын «Бөрі» бөлімі басатынын қаламгер шебер айта келіп, оны (кейінгі «қасқыр бөлімін») автор астарлы мағынамен, ирониямен жоққа шығаруды көздейді.

Тұжыра айтқанда, қазіргі қазақ әдебиетінде әлемдік әдеби үдерістегі постмодернизм ағымының теориясымен жазылған туындылардың бар екендігін байқаймыз. Бұған ұлттық әдебиетіміздің көрнекті өкілдерінің бірі М.Мағауиннің жекелеген шығармаларын талдау барысында көз жеткіздік деп ойлаймыз. Ал, постмодернизм құбылысы әлі күнге әдебиеттанушы ғалымдарымыз тарапынан іргелі зерттеуді қажет етіп отырған өзекті мәселе.

Пайдаланылған әдебиеттер тізімі:

1. Жарылғапов Ж.Ж. Қазақ прозасы: ағымдар мен әдістер: Монография. – Қарағанды: Гласир, 2009. – 400 б.
2. Мағауин М. Шақан-Шері. Роман, хикаят, әңгімелер. – Алматы: Атамұра, 2005. – 288 б.
3. Пелевин В. Священная книга оборотня. – Москва: Эксмо, 2010. – 414 с.
4. Ісімақова А.С. Асыл сөздің теориясы. – Алматы: Танбалы, 2009. – 376 б.
5. Мағауин М. Тазының өлімі. Хикаят, әңгімелер. – Алматы: Атамұра, 2004.– 256 б.
6. Адилова А.С. Қазіргі қазақ көркем мәтіндеріндегі цитация құбылысы немесе мәтін ішіндегі мәтін: Монография. – Қарағанды: ҚарМУ баспасы, 2012. – 262 б.

© С.У. Такиров

УДК 82.09

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР ПОСТМОДЕРНИСТСКОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ

С.У. Такиров

Аннотация. В статье рассматривается проявление постмодернизма, берущего начало в шестидесятых годах XX столетия, впитавшего прошлое советского периода и настоящее девяностых годов СНГ в современной философии, культуре, социологии, лингвистике, литературе и других научных сферах. Авторы анализируют творчество Мухтара Магауина, в котором ярко проявляются элементы постмодернизма. Вместе с тем приводятся примеры его рассказы «Екеу», «Қасқыр-Бөрі», в которой отчетливо проявляется явление постмодернизма.

Ключевые слова: казахская литература, казахское литературоведение, модернизм, постмодернизм, постмодернистский коллаж, черный юмор, современная казахская проза.

UDC 82.09

NATIONAL CHARACTER OF POSTMODERNIST WORKS

S.U. Takirov

Abstract. In the article the manifestation of postmodernism, originating in the sixties of the XX century having soaked the past of the Soviet period and the present in the nineties of CIS in modern philosophy, culture, sociology, linguistics, literature, and other scientific fields is considered. The authors analyze the work of Mukhtar Magauin in which elements of postmodernism express brightly. However, examples from his story, «Екеу», «Қасқыр-Бөрі» are given, in which phenomenon of postmodernism is clearly manifested.

Keywords: Kazakh literature, the Kazakh literary studies, modernism, postmodernism, postmodern collage, black humor, modern Kazakh prose.

УДК 82

ӘЙЙЕМГИ ТҮРК ЖАЗБА ЕСТЕЛИКЛЕРИ ҲӘМ «АЛПАМЫС» ДӘСТАНЫ

Т.Ж. Атамуратов[1], К.С. Палымбетов[2]

Аннотация

Бул мақалада қарақалпақ қаҳарманлық дәстаны «Алпамыс»тың сюжетлик ўақыяларының пайда болыў төркинлери үйрениледи. Әййемги түрк халқының жазба естелиги Орхон-Енисей жазыўларының «Алпамыс» дәстаны сюжетиниң қәлиплесиўине тийгизген тәсири изертленеди. Еки дөретпедеги сюжетлик ўақыялардың уқсаслық тәреплери илимий жақтан ашып бериледи. Күлтегин ҳүрметине орнатылған естелик пенен «Алпамыс» дәстаныныҳ композициялық қурылысындағы бас қаҳарманлардың батырлық, баҳадырлық ислериниҳ баянланыў уқсаслығы көрсетиледи. Бул еки мийраста да ел, халқын сыртқы душпанлардан қорғаў, бөлинип кеткен руў, қәўимлерди бириктирип, ғәрезсиз жасаў идеясы ортаға қойылатуғынлығы мысаллар менен дәлиллеп бериледи.

Таяныш сөзлер

Фольклор, дәстан, жазба естеликлер, қаҳарманлық жырлар, батырлық, турк, огуз, руў, қәўим, көркем сүўретлеў, образ, сюжет, композиция.

Бизиҳ дәўиримиздиҳ бай аўызеки әдебий мийраслары болған халық дәстанларыныҳ қашан ҳәм кимлер тәрепинен дөретилип бүгинги күнимизге жетип келиўи мәселелери көплеген фольклоршы илимпазларды әлле қашан-ақ қызықтырып киятырғаны мәлим. Усы көзқарастан алып қарағанда дәстанлардыҳ түп-дерегине үҳилсек, әййемги дәўирлерде тасларға ойып жазылған Орхон-Енисей жазыўлары, «Қорқыт ата китабы» ҳәм «Огузнама» сыяқлы әдебий мийраслар менен бирге, А.Фердаўсийдиҳ «Шахнама» сыяқлы тағы басқа шығармалары бизде бир қанша пикирлердиҳ туўылыўына себепши болады. Солардыҳ арасынан дүнья илимине биринши жазба естелик сыпатында таралған Орхон-Енисей жазыўларын алып қарайық. Әлбетте, бул естеликте VI-VIII әсирлердеги түрк қағанатындағы ўақыялар, ишки ҳәм сыртқы жаўларына қарсы гүрескен халық қаҳарманларыныҳ ерлиги, тарийхый-шежирелик, поэзиялық-фольклорлық стильде баянланған қатарлар менен танысамыз. Сонлықтан да бул әжайып естелик көп ўақытлардан бери дүнья алымларыныҳ дыққатына миясар болып қызығыўшылық туўдырып келеди. Мысалы, әдебиятшы-фольклорист алымлар А.Бернштам, С.Е.Малов, П.Мелиоранский, А.Н.Веселовский, В.М.Жирмунский, Л.Гумилов, И.В.Стеблева, Ә.Маргулан, М.Әўезов, Ә.Қоңыратбаев, Н.Маллаев, А.Қаюмов, Х.Зарифов, Н.Рахманов, Қ.Мақсетов, К.Мамбетов, С.Бахадырова, К.Алламбергенов, Ж.Хошниязов

---

[1] Атамуратов Татлымурат Жумамуратович – кандидат исторических наук, доцент, ректор Института переподготовки и повышения квалификации работников народного образования Республики Каракалпакстан (Узбекистан).

[2] Палымбетов Камалбай Сарсенбаевич – кандидат филологических наук, доцент, зав кафедрой «Преподавание языка и литература», Институт переподготовки и повышения квалификации работников народного образования Республики Каракалпакстан (Узбекистан).

тағы басқалар өз изертлеўлеринде бул естеликлерди халық эпосларының төркини сыпатында қарайды. Мысалы, шет ел ҳәм туўысқан халықлары әдебияты алымларының пикирлерин жуўмақластыра келе профессор Қ.Мақсетов «Орхон-Енисей» жазба естеликлериниң қарақалпақ қаҳарманлық дәстанлары менен уқсаслығын салыстырып изертлей отырып мынадай жуўмаққа келген еди «…биз Күлтегин ҳүрметине орнатылған жазба естеликтиң поэтикалық тәрепине анықлап нәзер аўдарсақ, ҳәзирги түркий тиллес халықлардың аўызеки қаҳарманлық эпосының көп сандағы элементлерин көре аламыз. Күлтегин естелигинде қәлиплескен эпикалық традиция өзиниң өткир қаҳарманлық мотивлери менен түрки тиллес халықлардың аўызеки қаҳарманлық дәстанларына гүмансыз өз тәсирин тийгизген»[1.22],-деп жазады. Ҳақыйқатында да аўызеки эпослардың ишинде түркий халықларына кең таралған ең ески руўлық, қәўимлик дәўирлери дөретилген дәстанлардың бири «Алппмыс» пенен Орхон-Енисей жазыўлары арасында фольклорлық дәстүрлик байланыстың излери бар екенлиги байқалады. Мысалы, Күлтегин ҳүрметине орнатылған естелик былай басланады:

Бийикте көк тәңири,
Төменде қара жер жаралғанда,
Екеўиниң арасында адам баласы жаралған,
Адам баласы үстине ата-тегим,
Бумын қаған, Истеми қаған отырған,
Отырып, түрки халқының ел-журтын,
Қәлиплестирген ийелик еткен [2.46]

Бундай етип, ўақыяның ертеде болып өткенин аңлатыў ҳәм ўақыяны узақтан баслаў қарақалпақ дәстанларында да дәстүрге айналған усыл. «Алпамыс» дәстанында:

Ертедеги әййем заманда,
Ол заманның қәдиминде,
Қоңырат деген ел еди,
Урыўы еди ырғақлы [3.9]

-деп басланады. Орхон-нисей жазыўларының соңында «Бул жазыўды жаздырғанның аты Йоллығ-тегин» [2.46], – делинсе, «Алпамыс» дәстанының Ташкенте қарақалпақша басылған Жийемурат жыраў вариантында «Алфамышни яздырыпты Жийемуратның тилинде яхшы» деген сөзлер бар. Бундай етип дәстан соңында жыраўдың өз атын атаўы «Алпамыс»тың басқа вариантларында да ушырасады.

Тарийхтан мәлим, Орхон-Енисей естелигиндеги жазыўларда 551-744-жыллар арасындағы пўткил түрк қағантлығындағы тарийхый ўақыялар баянланады. Бул дәўирлери дөретилген естеликлер оғада көп болып, олардың ҳәммеси илимде Орхон-Енисей атамасы менен аталады, солардың ишинде түрк халқының басшылары Билге қаған, Тонукөк, Күлтегин ҳүрметине орнатылған естеликлердиң тарийхыйлығын айтпағанның өзинде олардың текстлериниң халық поэзиясына тән көркем поэтикалық усылда берилиўи айрықша қызығыўшылық туўдырады. Онда халық қаҳарманларының ислеген ерликлери соңғы әўладларға үндеў, шақырық, ақыл-нәсият, ўәсият қалдырыў үлгисинде бериледи. Мысалы, Күлтегин естелиги сыяқлы «Алпамыс», «Қоблан» дәстанларының пўтин сюжети бастан аяғына халық батырларының ерлигин жырлаўға арналады. Сонлықтан да тарийхта жасаған айырым тулғалардың батырлық, ерлик ислери халықтың аўызеки әдебияты үлгилерине, ҳәттеки, арнаўлы жырларында да кеңнен сәўлеленип, бел-

гили бир дәўирдеги шынлыққа тийкарланып дөретиледи. Усы мәселе жөнинде белгили илимпаз А.Н.Веселовский: «Батырлардың ерлигин жырлаған эпослар халықтың қәлиплесиўи менен қатар пайда бола баслаған ҳәм тарийхый ўақыялардың белгили тулғалары болған батырлардың дөгерегинде неше түрли қосықлар қурастырылып, солардың негизинде пүтин бир цикл жасалған» [4.267],-деген пикирлер жуўмағына келген еди. Ҳақыйқатында да Күлтегин ҳүрметине арналған естелик пенен «Алпамыс» дәстанының композициялық қурылысына бас қаҳарманлардың батырлық, баҳадырлық ислери сол дөретпелердиң сюжетлик желисине шебер ендирилген ҳалда берилип ўақыялар усы шахслар әтирапында раўажландырылып отырады. Бул еки мийраста да ел, халқын сыртқы душпанлардан қорғаў, бөлинип кеткен руў, қәўимлерди бириктирип, ғәрезсиз жасаў идеясы ортаға қойылады. Бул идеялар жеке шахстың әтирапына жәмлеп берилгени менен, тийкарғы мәселе халық азатлық ҳәрекетлери, туўған елди ишки ҳәм сыртқы жаўлардан қорғай билиў, өз ўатанын, халқын, ҳәттеки, сүйген ярын қорғаў тилеклери менен беккем бириккен ҳалында кең сәўлеленип отырады. Мысалы, Күлтегинниң сыртқы жаўлары менен алып барған мәртлик гүреслери айрықша көтериңкилик руўхта былайынша жырланады.

Күлтегин Азман ағын минип,
Саўашқа атланды,
Алты жигитти шанышты,
Жети жигитин қылышлады,
Екинши реет Қушлағақта,
Едизлер менен шайқасты,
Күлтегин Аз қаракерин минип,
Шайқасқа атланды,
Бир жигитин шанышты,
Тоғыз жигитин жаралады,
Огузлар менен айқастық,
Күлтегин Азман ағын минип,
Шапты шанышты,
Әскерин жеңдик [2.55]

Ал, «Алпамыс» дәстанында халық батыры Алпамыстың қалмақ ханы Тайшыханға қарсы алып барған қаҳарманлық гүреси, мына қатарларда баян етиледи.

Ат шапты беглер далаға,
Сыйынды қудай талаға,
Намазлыгер ўақтында,
Бөлинген қойдай шуўлатты,
Намазшам болған ўақтында,
Асаў тайдай туўлатты,
Атты оңғарып Алпамыс,
Қарсыласқан душпанға,
Тийе берди шетинен,
Алдын қырдым дегенде,
Арты гүўлеп толады,
Биреўи өлсе қалмақтың,
Мыңы таяр болады [3.165-166]

Жоқарыда келтирилген мысаллардан көринип турғанындай-ақ, Орхон-Енисей жазыўлары менен «Алпамыс» дәстанындағы қаҳарманлық мотивлердиң сүўретлениўинде де өз-ара жақынлық бардай сезиледи. Сондай-ақ халық эпосларындағы батырлар бәрқулла өз елин ҳәр қандай жаўлардан қорғаўшы қалқан болып, мыңлаған жаўды жалғыз өзи гүресип жеңетуғын айрықша күшке ийе алп, баҳадыр етип сәўлелендириледи. Мысалы, естеликте Күлтегин табғаш, Оңтутықтың

бес мың ләшкерине жалғыз өзи умтылды, ҳәм Оңтутықты қарыўлы басшылары менен қолға түсиреди [2.53]. Усындай атланысларда Күлтегинниң «саўытына жүзден артық оқ тийди», «басына бирде оқ дарыған жоқ» [2.53], делинсе, «Алпамыс» дәстанында Алпамыс Тайшыханның патшалығына жалғыз өзи атланып, қалмақтың неше мың ләшкерлериниң үстинен жеңиске ерисиўи сөз етиледи.

Естеликте айтылыўынша, Билге қаған, Күлтегин, Тонукөк сыртқы жаўларына қарсы бир неше мәрте гүрес жүргизеди ҳәм даңқлы жеңиске ериседи. Ол өзи жеңген қалаларда «бег» ҳәм «шад»ларды (бек ҳәм патшаларды) өзлери таярлап отырады. Мысалы:

Азларды халық етип қурап,
Оларға Барс бек болды,
Қаған атағын оған биз бердик[2.50], делинеди.

Ал, «Алпамыс» дәстанында Алпамыс та қалмақ ханы Тайшыханның орнына Әшим кәлди (шопанды) хан етип отырғызады. Және Күлтегин естелигине келсек, Күлтегин урыста жүрген ўақытларында аз санлы тоғыз огуз халқының арасында көтерилистиң басланып кетиўи ҳәм усы көтерилистиң Күлтегин тәрепинен күш пенен бастырылыўы қусаған ўақыялар бериледи. Бул ҳаққында профессор Қ.Мақсетов: «…естеликтеги бул көтерилис «Алпамыс» дәстанындағы Ултан көтерилисиниң басылыўын еске түсиреди»[1.21],-деп оғада дурыс салыстырып өткен еди. Буннан тысқары естеликте дана басқарыўшылар өлгеннен соң, «ағалы-инилиниң даўласқанлығынан», «беклериниң, халқының аўызбиршиликсизлигинен, Түрки халкы еллигин жойды, Қағанлығынан айрылды, Табғаш халқына бек уллары қул болды, Пәк қызлары күң болды[2.47], делинеди. Усы сыяқлы халық батырының жоқлығынан елдиң аўыр жағдайға ушыраўы «Алпамыс», «Қоблан», «Қырық қыз» ҳәм т.б. дәстанларда берилген. Мысалы, «Алпамыс» дәстанында «Алпамыс өлди деген соң, Қоңыраттан бийлик кетти, Қулларға нәўбет жетти»[3.171], делинеди.

Орхон-Енисей жазба естеликлери менен «Алпамыс» дәстанының сюжетинде де бас қаҳарманлардың тосқынлықларға дус келиўи, өзине қарсы қара күшлер үстинен жеңиске ерисиўи сыяқлы мотивлер бирдей сыпатқа ийе. Оның үстине батырлар күтә жас ўақытларынан баслап-ақ ерлик көрсетеди. Ҳәттеки, «Алпамыс» дәстанының өзбекше Фазыл Юлдаш ҳәм қарақалпақша Қурбанбай жыраў вариантларында сақланған әййемги көшпели түрк халықларына тән дәстүрдиң бири бала туўылғанында емес, ал, биринши ерлик көрсетип, қан төккенинен соң ат қойыў мәресиминиң Орхон жазыўларынан саға алып киятырғаны байқалады. Себеби, Орхон-Енисей жазыўларын арнаўлы изертлеўши тюрколог С.Е.Малов естеликтеги Күлтегин исмиде батыр адамларға қойылатуғын ат (исим) екенлигин жазады[5.40]. «Алпамыс» дәстанында болажақ батырды Алпамыс, Алпамша, Бамси, яғный «алп», «батыр» деп атаса, Орхон-Енисей жазыўындағы Күлтегинниң исмине «арыслан жүрек», «ер алп» сыяқлы эпитет сөзлериниң қосылып айтылатуғынын көремиз. Соның ушында академик В.М.Жирмунскийдиң айтыўынша халық қаҳарманлық дәстанларына ҳәм ертек жырларына VI-VII әсирлери дөретилип, түрки қәўимлериниң арасына тегис жайылған Алп (ер) ҳаққындағы аңызлар негиз болған болыўы керек. Усындай пикирлериниң тийкарында В.М.Жирмунский «Алпамыс» дәстаны өзиниң әййемги заманғы батырлық ертек формасында Алтай таўының етеклеринде VI-VIII әсирлерде-ақ (түрк қағанаты заманында) пайда болған. Сол батырлық ертектиң ҳәзирги заманғы көриниси

алтайлардың «Алып-Манашы» болып табылады [6.151-152],-деген пикиринде де үлкен мәни бар. Өйткени сол дәўирлердиң өзинде-ақ түрк батырлары туўралы ҳәр қыйлы аңыз-әпсаналар, жырлар халық арасында кең көлемли қосық түринде айтылып жүргенлиги гуман туўдырмайды. Демек, биз әййемги естеликлерде сөзлерди көркем поэтикалық усылда баянлаў белгилери VI-VIII әсирлерде-ақ дүньяға келе баслағанын айтыўымыз керек. Олай болатуғын болса руў, қәўимлик дәўирдиң ең ески эпосларының бири «Алпамыс»тың толық сюжетлери X әсирлерде Сырдәрья бойларында әййемги батырлық жырлар тийкарында дөрегенлигинен дәрек береди. Буның көриниси сыпатында IX-XI әсирлердеги Огуз-қыпшақ қәўимлериниң жазба естелиги болған «Қорқыт ата китабы»ндағы «Бамси-Бейрек» жырында көрсетип өтиў мақсетке муўапық болады. Бул арқалы биз «Бамси-Бейрек» жыры менен «Алпамыс» дәстанының арасында өз-ара байланыстың бар екенлигин аңлаўымыз қыйынға соқпайды. Лекин дәўирлердиң өтиўи менен «Алпамыс» дәстаны халық арасында аўызеки жырланып, ҳәр қыйлы тарийхый жағдайларда көп ғана өзгерислерге ушырап, сюжетлик желисинде, идеясында халық әрманлары менен тилеклерин сәўлелендиретуғын ўақыялар дизбеги менен бизиң заманымызға жетип келген баҳалы мийраслардың бири есапланады.

Жуўмақлап айтқанда түркий халықлардың қаҳарманлық дәстанлары, соның ишинде «Алпамыс» дәстанының тийкарғы сюжетлериниң қәлиплесиўи, олардың дәслепки пайда болыў дәреклерин тас битиклерге ойып жазылған Орхон-Енисей жазыўларынан, огузлар заманында дөретилген «Қорқыт ата китабы»ндағы жырлардан излеўмиз керек.

Адабиётлар:

1. Мақсетов Қ. Қарақалпақ фольклористикасы.Нөкис, «Қарақалпақстан», 1989.
2. Жолдасбеков М. Асыл арналар. Алматы, «Жазушы», 1990.
3. Алпамыс.Қарақалпақ фольклоры. VI том. Нөкис, «Қарақалпақстан», 1981.
4. Веселовский А.Н. История эпоса. Отд.1. СПб. 1882.
5. Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности. Изд. АНСССР. Москва-Ленинград, 1951.
6. Жирмунский В.М. Сказание об Алпамыше и богатырская сказка. ИВЛ., Москва, 1960.

© Т.Ж. Атамуратов, К.С. Палымбетов

УДК 82

ДРЕВНЕЙШИЕ ТЮРКСКИЕ ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ЭПОС «АЛПАМЫС»

Т.Ж. Атамуратов, К.С. Палымбетов

Аннотация. В данной статье рассматриваются истоки возникновения сюжетных событий в каракалпакском героическом эпосе «Алпамыс». Дается анализ влияния древнейших тюркских письменных памятников, коим являются Орхон-Енисейские письмена, на формирование сюжета данного эпического произведения. Научно обоснованно раскрываются сходства и различия в сюжетной линии этих двух произведении. Также показывается схожесть в повествовании героических деянии главных героев в композиционной структуре эпоса «Алпамыс» и в письменах в честь отважного Култегина. На примере отрывков из произведений доказывается, что основной идеей, проходящей через оба эти памятника древности является идея защиты отечества от внешних врагов и объединение раздробившихся родов и племен, ради независимости родины.

Ключевые слова: фольклор, эпос, письменные памятники, героические сказания, героизм, огузы, род, племя, образ, сюжет, композиция.
UDC 82

ANCIENT TURKIC WRITTEN MONUMENTS AND EPOS "ALPAMIS"

T.Zh. Atamuratov, K.S. Palimbetov

Abstract. This article deals with the origins of beginning the plot events in karakalpak heroic epos "Alpamis". There is given the influence analysis of ancient Turkic written monuments, such as Orkhon-Yenisei tribes on forming the plot of given epic work. Scientifically founded the likenesses and differences in the plot line of these two works. Also there is shown similarity in narration of heroic deed of main heroes in compositional structure of the epos "Alpamis" and in letters in the honour of courageous Kultegin. On sample passages of the work it is proven that the basic idea going through these both ancient monuments is the idea of native land defence from outer enemies and unification of separated tribes and tribal people for the sake of the native land independence.

Keywords: folklore, epos, written monuments, heroic story, heroism, oguz, tribal people tribe, imagery, plot, composition.

UDC 82

SOME HINTS ON A GOOD PARAPHRASE OF POETRY FOR THE STUDENTS OF FOREIGN PHILOLOGY

M.B. Akhmedova[1]

Annotation

This article describes paraphrasing of poetry in English. It gives information how to make a good paraphrase of poetic piece, the ways of translating poetry to prose; some peculiar features of poetry the students.

Keywords:

Paraphrase, explanation, translation, wholeness, prose, poetry, metaphor, abstract, rhetorical questions.

The word "paraphrase" is defined as "restatement of the sense of the passage in other words". It is ''the reproduction in one's own natural idiom or style of the full sense of a passage written in another idiom or style".

Someone has said, that paraphrase "usually takes the form of converting good English into bad". But this need not be so. It should be the aim of a student to improve his English by the practice of paraphrasing, and of the teacher to see that the English in which his student's paraphrases are written is good English.

Paraphrasing has three important uses:

1.It is, first, a good test of a student's ability to understand what he reads, and excellent method of training the mind to concentrate on what one reads and so to read intelligently. For it is impossible to paraphrase any passage without a firm grasp of its meaning.

2.It is, secondly, a fine training in the art of expressing, what one wants to say, simply, clearly and directly. It gives valuable practice in grammatical and idiomatic composition.

3.It forms a valuable method of explanation. It is often the best way of explaining an involved or ornate passage of prose or of an obscure piece of poetry.

If the student wants to make a good paraphrase, he must know main characteristics of it. Here I'd like to note some characteristic features of a good paraphrase.

1.Translation. – paraphrasing is a species of translation. Translation must be accurate and explanatory to be of any value, so a paraphrase must faithfully reproduce and interpret thoughts of the original passage.

2.Fullness. – Paraphrasing differs from summarizing or précis-writing, it must reproduce not only the substance or general meaning, but also the details, of a passage. Nothing in the original may be left unrepresented in the paraphrase or nothing is to be added in the original. It is a full reproduction.

3.Wholeness. – The passage to be paraphrased must be treated as a whole. What we have to try to do is to get behind the words to the idea in the author's mind; it calls for imagination and concentration of thought.

[1] Akhmedova M.B. – a teacher of Bukhara State University, English Philology faculty (Uzbekistan).

4.A complete piece of prose. – A good paraphrase is so well-constructed and written that it will read as an independent and complete composition in idiomatic English. It should in itself be perfectly clear and intelligible, without any reference to the original passage.

To be successful in paraphrasing, it is necessary to keep these four points always in mind; if they are forgotten, the mere changing of the words and constructions of a passage will never make a real paraphrase.

Now we can come to the point of how to paraphrase a poem well.

There are some special points in the paraphrasing poetry that may be explained separately.

It must be noted that poetry can never be translated in prose as it loses its charm. It is impossible to give in prose the same impression as is conveyed by a poem. The reason for this is that the matter and the form, the spirit and the letter, the soul and the body, the rhythm and the verbal music of a poem will be lost. All that a paraphrase can convey is the meaning of a poem. Nevertheless, the paraphrasing of poetry is a useful exercise in composition, and may often be a valuable help in interpreting the meaning of poems. The peculiar difficulty of paraphrasing poetry lies in the difference between the language of verse and prose; they have difference in words and in the order of words.

Getting rid of inversion is the chief thing we have to do in giving the prose order of a verse. In "prose order" exercises we retain all the words of the original, simply rearranging them in the usual grammatical sequence.

Here is an example:

" On Linden, when the sun was low,
All bloodless lay the untrodden snow
And dark as winter was the flow
Of Iser, rolling rapidly."

There is an inversion in each sentence. Change these, and the prose order will be:

-The untrodden snow lay all bloodless on Linden when the sun was low, and the flow of rapidly rolling Iser was as dark as winter.

Metaphors. – The best way to deal with metaphors, is to resolve them into similes.

-*"Silently,one by one, in the infinite meadows of Heaven,*
Blossomed the lovely stars, the forget-me-nots of the angels."

This might be paraphrased thus-

The stars came out one by one silently in the vast sky, like forget-me-nots flowering in the fields.

Abstract used for concrete. – When the abstract is used for the concrete, the concrete should be restored.

-*"Let not ambition mock their useful toil*"

should become –"Ambitious men should not despise the useful labor of poor peasants"

Rhetorical questions – These should be changed into direct affirmation or negations.

-*"Are we not better armed than our foes?"*

should become- "We are better armed than our enemies"

There are different ways of paraphrasing poetry. The ones which we tried to analyze can also be helpful for the students of philology, as they can face with paraphrasing in their reading, speaking and writing classes.

Bibliography:

1. Wren & Martin. "English Grammar and Composition", N.D.V. Prasada Rao, New Delhi, India, 2011.
2. Sue O'Connell. "Focus on IELTS", Pearson Longman, 2003.
3. www.google.com/paraphrasing.

© M.B. Akhmedova

УДК 82

НЕКОТОРЫЕ ПОДСКАЗКИ ДЛЯ ПЕРЕФРАЗИРОВАНИЯ ПОЭЗИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННОЙ ФИЛОЛОГИИ

М.Б. Ахмедова

Аннотация. Эта статья описывает перефразирование поэзии на английском языке. Это дает информация, как сделать хороший пересказ поэтического произведения, способы перевода поэзии к прозе; некоторые своеобразные черты поэзии для студентов.

Ключевые слова: перефраза, поэзия, проза, риторик вопрос, абстракт как конкретность, метафора.

УДК 338.124:339.9

КАНАЛ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ ТРАНСМИССИИ ГЛОБАЛЬНОГО ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО КРИЗИСА (НА ПРИМЕРЕ СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ)

Н.Б. Алымкулова[1]

Аннотация

Глобальный финансово-экономический кризис (Великая Рецессия) затронул все страны мира: развитые, развивающиеся и страны с переходной экономикой. Реальный сектор стран Юго-Восточной Европы и СНГ с переходной экономикой также был затронут кризисом. Автор провел качественный анализ особенностей влияния Глобального финансово-экономического кризиса на реальный сектор стран с переходной экономикой посредством канала международной торговли трансмиссионного механизма.

Ключевые слова

Переходная экономика, финансово-экономический кризис, международный канал торговли.

Великая Рецессия, начавшаяся в сердце мировой экономики, распространилась очень быстро за пределами США, затронув и страны с переходной экономикой. Ключевым элементом распространения кризиса является трансмиссионный механизм. Главными каналами передаточного механизма мы выделяем следующие: банковский канал (кредитный канал), канал фондовой биржи, канал прямых иностранных инвестиций (ПИИ), канал международной торговли (экспорт и импорт), канал обменного курса, канал денежных переводов, представляя собой механизм трансмиссии Глобального кризиса.

Волны распространения финансово-экономического кризиса на глобальном уровне считаем уместным разделить на следующие:

Первая волна распространения является – финансовый сектор: фондовая биржа, банковская система (развитые; косвенно-развивающиеся страны и страны с переходной экономикой);

Вторая волна – реальный сектор: торговля с первыми странами (1) –экспорт (развитые, развивающиеся страны, страны с переходной экономикой);

[1] Алымкулова Наргиза Бакытовна – аспирант кафедры экономики Института социальных и естественных наук, Международный университет Ататюрк Алатоо (Кыргызская Республика).

Третья волна – реальный сектор, как результат влияния кризиса от вторых стран (импорт, экспорт, денежные переводы): развивающиеся, страны с переходной экономикой, слаборазвитые страны, страны третьего мира.

Начавшись в финансовом секторе, постепенно кризис финансовый стал переходить в сектор реальный в странах с переходной экономикой, представляя собой третью волну кризиса, охватывающего реальный сектор экономики. Падение цен на нефть, медь и другие металлы послужило началом кризиса в России в промышленном секторе. Уже в конце 2008 г. сектор металла в России наблюдал падение выпуска на 20%, экспорт в связи с падением цен не был уже прибыльным [6]. Рыночная капитализация топ-шести фирм (Norilsk Nickel, Evraz, NLMK, Severstal, Mecheland Magnitka) упала на 75% в 2008 г., в общей сумме от 170 млрд долларов США до 40 млрд долларов США. Также другие страны нефтеэкспортеры пострадали второй волной кризиса посредством торгового канала. Снижение цен на нефть не только отразились на падении фондовых индексов, но и на сокращении экспорта, повлияв на другие макроэкономические индикаторы. Главные экспортеры нефти среди стран с переходной экономикой выделяются: Азербайджан, Казахстан, Российская Федерация, Туркменистан и Узбекистан.

Таблица 1

Доля торговли стран-экспортёров нефти и газа (fuel) в разрезе стран

	США	Италия	Израиль	Франция	Германия	Китай	Испания	Нидерланды	Финляндия
Азербайджан	16.15%	21.42%	10.76%	7.31%	4.15%	-	3.62%	3.19%	0.51%
Казахстан	0.23%	13.76%	7.15%	13.82%	5.59%	13.28%	2.47%	7.95%	0.63%
Российская Федерация	2.15%	4.32%		4.57%	10.35%	5.11%	2.50%	15.27%	4.10%
Туркменистан	-	14.84%	-	-	21.25%	-	43.96%	-	-
Узбекистан	-	-	-	-	1.39%	3.47%	-	4.11%	33.47%

Источник: составлено автором по данным Observatory of Economic Complexity (https://atlas.media.mit.edu/)[2]

Главными партнерами-экспортеров нефти и газа стран с переходной экономикой являются США и европейские страны (таблица), что и послужило источником распространения кризиса и на страны с переходной экономикой с падением спроса на экспортируемые товары.

В результате влияния Глобального финансово-экономического кризиса на реальный сектор экономики второй волной, глобальный спрос упал (конец 2008 г. начало 2009 г.), цены на нефть и металлы снизились, что послужило причиной падения спроса на экспортируемые и импортируемые товары Европы и России, что в свою очередь повлияло и на страны с переходной экономикой, представляя собой эффект ***третьей волны***. С падением российского и европейского спроса, в результате тройного удара происходит влияние на экспорт, ПИИ, и сокращение денежных переводов. Таким образом, экономический кризис распространяется на переходные экономики посредством ***канала международной торговли, денежных переводов и канала ПИИ***. Впоследствии это оказывает негативное влияние на уровень безработицы, обменного курса и платежный баланс (именно баланс текущих счетов) и ВВП.

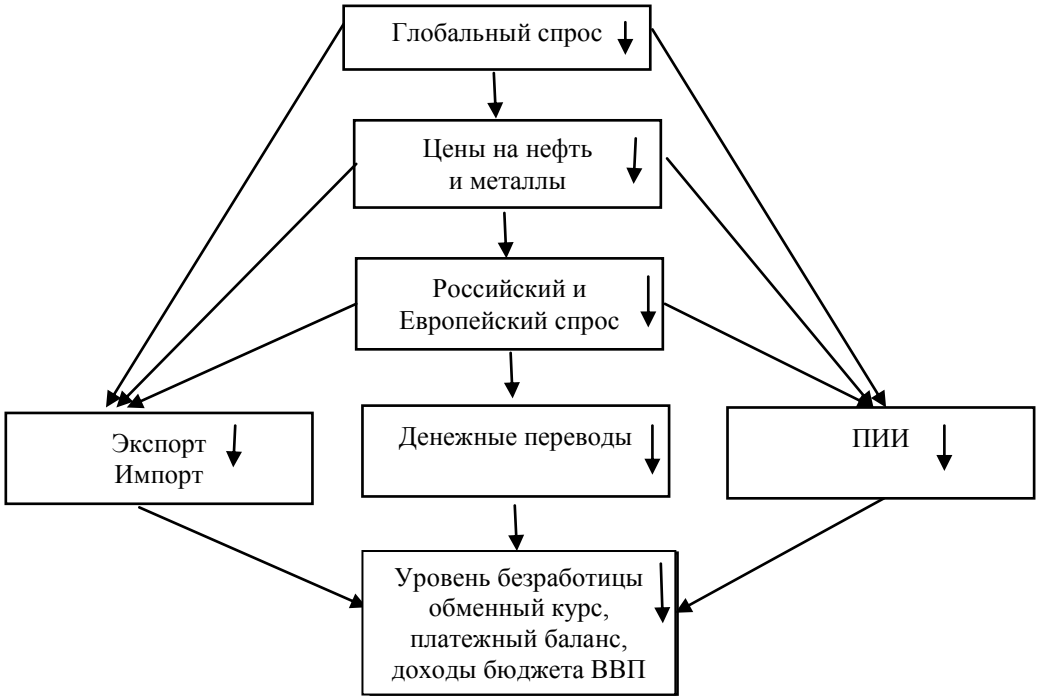


Рис. 1. Влияние экономического кризиса на переходные экономики
Источник: составлено автором по материалам МФВ

Как видно из рисунка 2 экономический кризис охватил страны с переходной экономикой в 2009 г., наиболее пострадавшими оказались страны, наиболее интегрированные в мировые и межрегиональные экономические отношения такие как Россия (-3.37%), Казахстан (-15.3%), Азербайджан (-14.14%), Узбекистан (-7.93%) – страны экспортеры нефти, и страны торгующие с Россией и ЕС: Беларусь (-10.40%), Македония (-11.71%), Монтенегро (-7.35%)[1], затронутые второй третьей волной кризиса посредством канала международной торговли.

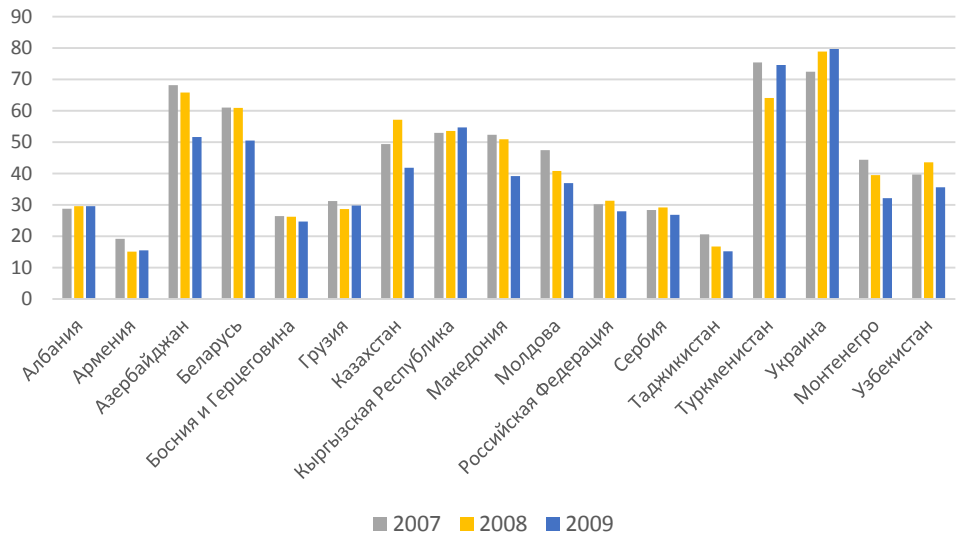


Рис. 2. Динамика экспорта стран с переходной экономикой (экспорт к ВВП, %)
Источник: составлено автором по данным ЕБРР [1]

[1]Расчет произведен на основе данных ЕББР

Импорт, как одно из последствий влияния и результата *канала международной торговли* трансмиссионного механизма второй волны распространения кризиса отразилось и на спаде импорта в странах, имеющих торговлю с ЕС и США. Затем страны с переходной экономикой впоследствии влияния уже третьей волны, т.е. посредством сокращения торговли уже с со странами пострадавших от второй волны были затронуты третьей волной кризиса, что представляет собой косвенный характер влияния. Объем импорта также упал в 2009 г. резко в Молдове (-20.11%), Таджикистан (-17.29%), Монтенегро (-28.57%), Сербии (-11.39%), Боснии и Герцеговине (-10,47%), Беларуси (-6.88%), Украине (-6.86%).

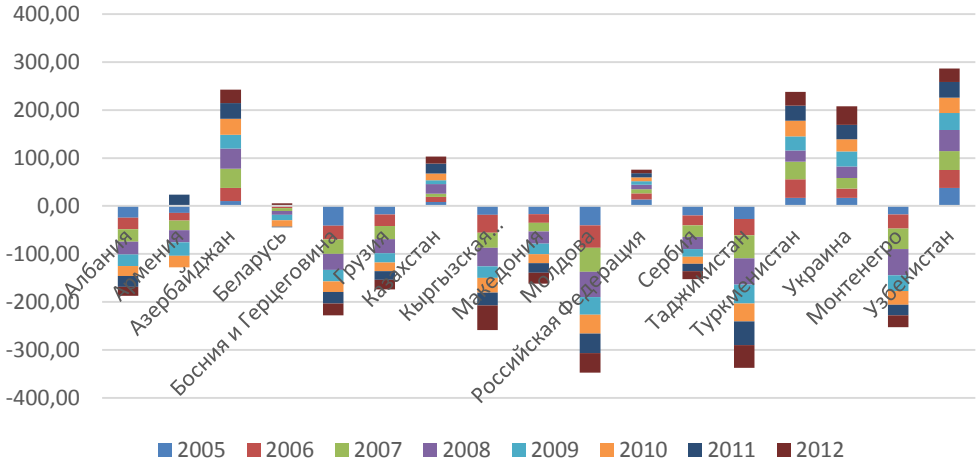


Рис. 3. Динамика чистого экспорта в странах с переходной экономикой (чистый экспорт к ВВП, %)

Источник: составлено автором по данным ЕБРР [1]

Как последствие Глобальный финансово-экономический кризис сказался на таких макропоказателях как безработица, ВВП. Так уровень безработицы в Албании повысился на 3.5% и 1.8% в 2008 и 2009 гг., в Армении на 0.8% и 0.7% соответственно. В 2009 г. в Беларуси уровень безработицы вырос на 0.2%, в Туркменистане и Монтенегро – на 15.9% и 15.8%.

Влияние Глобального финансово-экономического кризиса отразилось на росте ВВП уже в 2008 г. почти на все страны с переходной экономикой за исключением Албании, Беларуси [7], Молдовы, Таджикистана и Туркменистана. Так в Азербайджане и Грузии рост ВВП сократился на 14.2% и 10%, Армении, Казахстана, Украины на 6.8%, 5.6% и 5.6%; в Боснии и Герцеговине, Кыргызской Республике, Македонии, Сербии, Узбекистане, Российской Федерации от 0.02 до 3.8%. Но в 2009 г. сокращение ВВП оказалось самым беспощадным так в Армении – на 21%, Украине – на 17.1%, Молдове – на 13.8%, Российской Федерации – на 13%, Монтенегро – на 12.6%, Беларуси – на 10%, Туркменистане – на 8.6%, Сербии – на 8.5%, Боснии и Герцеговине – на 8.3%, Таджикистане – на 4.1%, Узбекистане – на 0.9%.

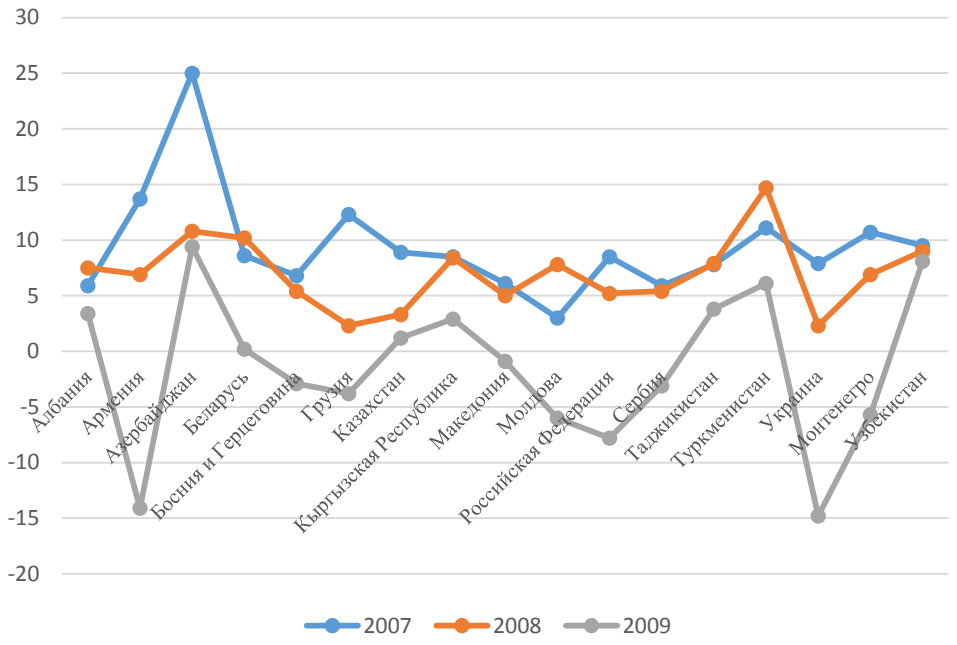


Рис. 4. Динамика роста ВВП в странах с переходной экономикой в период 2007-2009 гг.

Источник: составлено автором по данным Всемирного банка [3]

Таким образом, для стран с переходной экономикой характерна третья волна влияния Глобального финансово-экономического кризиса. Страны, более вовлеченные в мировые финансово-экономические отношения, пострадали второй волной кризиса. Страны экспортеры нефти, имеющие торговые отношения со странами, пострадавшими от первой волны кризиса (ЕС и США), были затронуты второй волной кризиса посредством ***канала международной торговли***, где местом возникновения кризиса является реальный сектор. Для большинства стран с переходной экономикой характерна третья волна влияния, где кризис затрагивает эти страны путем передаточного механизма через соседние страны косвенным характером посредством ***канала международной торговли*** тем самым представляя кризис экономический. Последствиями Глобального финансово-экономического кризиса явилось снижение таких показателей как ВВП, увеличение уровня безработицы, дефицита бюджета, негативного торгового сальдо и т.д.

Список литературы:

1. Данные Европейского банка развития (http://www.ebrd.com/).
2. Данные Observatory of Economic Complexity (https://atlas.media.mit.edu/).
3. Данные Всемирного банка (www.worldbank.org).
4. Киреев, А.П., «Международная экономика». В 2-х ч. – Ч.1. Международная микроэкономика: движение товаров и факторов производства. Учебное пособие для вузов. – М. – 461 с.
5. Мусаева, Дж. А., «Теоретические основы Глобального экономического кризиса и его влияние на экономику Кыргызстана» // Паеми ДТИХД. – 2010. – № 4. – С. 62-71.
6. Peter Rutland, “The Impact of the Global Financial Crisis on Russia.|| Russian Analytical Digest”, No. 48. October 17, 2008. P. 5.
7. Yeremeyeva, I., “The impact of the Global financial crisis on Belarusian economy”. Electronic publications of Pan-European Institute 23/2009. www.tse.fi/pel p. 11.

© Н.Б. Алымкулова

UDC 338.124:339.9

THE INTERNATIONAL TRADE CHANNEL OF GLOBAL FINANCIAL – ECONOMIC CRISIS TRANSMISSION (CASE OF COUNTRIES WITH TRANSITION ECONOMIES)

N.B. Alymkulova

Abstract. The global financial and economic crisis (the Great Recession) has affected all countries: developed, developing and countries with transition economies. The real sector of South-East Europe and CIS countries with transition economies was also affected by the crisis. The author conducted a qualitative analysis to underline the peculiarities of the global financial crisis impact on the real sector of countries with transition economies through the international trade channel of the transmission mechanism.

Keywords: transition economies, financial-economic crisis, international trade channel.

УДК 378. 147

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ НА ДОРОГАХ ГОРОДА ЙОШКАР-ОЛЫ

Е.И. Серебрякова[1], Е.Г. Букатина[2]

Аннотация

В статье раскрывается роль и значение обеспечения безопасности дорожного движения на дорогах в Российской Федерации на примере города Йошкар-Олы. Рассматривается подробно деятельность муниципального предприятия МБУ «ЦОДД «Сигнал» по повышению безопасности дорожного движения.

Ключевые слова

Безопасность дорожного движения, целевые программы, дорожное хозяйство, технические средства регулирования безопасности дорожного движения.

В настоящее время безопасности дорожного движения в Российской Федерации уделяется особенное внимание. Рост числа дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом, в том числе, произошедшими с детьми, остаётся на высоком уровне. Огромный материальный и моральный ущерб из-за аварийности на автомобильном транспорте наносится не только обществу в целом, но и отдельным гражданам. Для решения этой важной социально-экономической и демографической задачи в 2012 году по распоряжению Правительства Российской Федерации была создана федеральная целевая программа «Повышение безопасности дорожного движения в 2013-2020 годах», целью которой является сокращение смертности от дорожно-транспортных происшествий к 2020 году на 8 тыс. человек (28,82 процента) по сравнению с 2012 годом.

В качестве задач Программы называются:

1.Создание системы пропаганды с целью формирования негативного отношения к правонарушениям в сфере дорожного движения;

2.Формирование у детей навыков безопасного поведения на дорогах;

3.Повышение культуры вождения;

4.Развитие современной системы оказания помощи пострадавшим в дорожно- транспортных происшествиях;

5.Повышение требований к подготовке водителей на получение права на управление транспортными средствами и требований к автошколам, осуществляющим такую подготовку [2].

На настоящий момент Программа подходит к завершению её первого этапа, период которого был с 2013 по 2015 год. На данном этапе планировалось реализовать следующие мероприятия:

---

[1] Серебрякова Евгения Ивановна – студент кафедры управления и права, Поволжский государственный технологический университет (Россия).

[2] Букатина Екатерина Геннадьевна – кандидат экономических наук, доцент кафедры управления и права, Поволжский государственный технологический университет (Россия).

–сокращение влияния наиболее весомых факторов, вызывающих дорожно-транспортную аварийность и снижающих возможность и качество оказания медицинской помощи пострадавшим в дорожно-транспортных происшествиях;

–изменение общественного отношения к проблемам безопасности дорожного движения;

–стимулирование ответственности федеральных органов исполнительной власти, органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации и органов местного самоуправления за снижение дорожно-транспортной аварийности;

–совершенствование механизмов работы с субъектами Российской Федерации [2].

В 2015 году необходимо проанализировать результаты реализации 1-го этапа Программы и подготовить предложения по корректировке показателей, индикаторов и перечня мероприятий Программы.

Рост автомобильного транспорта ведет к увеличению интенсивности дорожного движения. Обеспечение быстрого и безопасного движения требует организационных мероприятий, где особая роль принадлежит внедрению технических средств организации дорожного движения: дорожных знаков и дорожной разметки, средств светофорного регулирования, дорожных ограждений и направляющих устройств. В числе мероприятий Программы запланированы мероприятия, направленные на развитие системы организации движения транспортных средств и пешеходов, повышение безопасности дорожных условий.

В частности, в мероприятия по повышению безопасности дорожного движения и повышения пропускной способности улично-дорожной сети, ответственным исполнителем которых является МВД России входят:

- оснащение участков улично-дорожной сети городов и населенных пунктов пешеходными ограждениями, в том числе в зоне пешеходных переходов;
- модернизация нерегулируемых пешеходных переходов, в том числе прилегающих непосредственно к дошкольным образовательным организациям, общеобразовательным организациям и организациям дополнительного образования, средствами освещения, искусственными дорожными неровностями, светофорами и другими элементами повышения безопасности дорожного движения;
- модернизация светофорных объектов [2].

Во многих регионах реализуются также собственные целевые программы по совершенствованию безопасности дорожного движения. В Республике Марий Эл в 2015 году подошла к концу республиканская целевая программа «Повышение безопасности дорожного движения в Республике Марий Эл в 2011-2015 годах» [1]. В результате реализации мероприятий Программы ежегодно в период 2011, 2012, 2013 годов достигался положительный эффект в части снижения показателей фактической смертности населения в результате дорожно-транспортных происшествий относительно показателя, характеризующего смертность населения в результате дорожно-транспортных происшествий при инерционном сценарии, то есть при отсутствии программно-целевого метода. При этом число погибших в результате ДТП за 2013 год (145) меньше аналогичного показателя за 2012 год (151 человек) [4].

В 2012 году Правительство Республики Марий Эл утвердило государственную программу Республики Марий Эл «Развитие транспортной системы и повышение безопасности дорожного движения на период до 2020 года» [3], цели которой схожи с целями Федеральной целевой программы.

Следует отметить, что в столице Республике Марий Эл городе Йошкар-Оле администрацией городского округа «Город Йошкар-Ола» в лице комитета по управлению муниципальным имуществом администрации городского округа «Город Йошкар-Ола» была утверждена собственная муниципальная целевая долгосрочная программа «Повышение безопасности дорожного движения в городском округе «Город Йошкар-Ола» на 2013 – 2016 годы», которая предполагает следующие ожидаемые конечные результаты:

- сокращение количества лиц, погибших в результате дорожно-транспортных происшествий на 25% по сравнению с 2012 годом;
- формирование правовой культуры населения в сфере безопасности дорожного движения;
- формирование положительного общественного мнения по проблеме безопасности дорожного движения;
- совершенствование организации движения транспорта и пешеходов;
- совершенствование системы контроля за состоянием дорожного движения [5].

Город Йошкар-Ола активно развивается, вводятся в эксплуатацию новые дороги, меняются схемы движения. В решении транспортных проблем города особо важную роль играют технические средства организации дорожного движения. Система безопасности транспортного сообщения находится в прямой зависимости от состояния технических средств регулирования дорожного движения, их эффективности. Основными критериями эффективности технических средств регулирования дорожного движения в современных условиях являются: повышенные эксплуатационные характеристики, надёжность, долговечность и экономичность. За состоянием технических средств регулирования дорожного движения в г. Йошкар-Оле следит МБУ «ЦОДД «Сигнал»

Основной целью деятельности муниципального бюджетного учреждения «Центр организации дорожного движения «Сигнал» является выполнение работ по проектированию, строительству, ремонту и эксплуатации технических средств регулирования движения транспорта и пешеходов и проведение работ по нанесению линий дорожной разметки на территории городского округа «Город Йошкар-Ола».

Функции и полномочия учредителя Учреждения от имени городского округа «Город Йошкар-Ола» осуществляет управление городского хозяйства администрации городского округа «Город Йошкар-Ола».

Учреждение осуществляет свою уставную деятельность по обеспечению автомобильных дорог городского округа «город Йошкар-Ола» техническими средствами и автоматизированными системами регулирования, в целях безопасности дорожного движения транспорта и пешеходов, а также осуществляет иные виды деятельности в соответствии с полномочиями органов местного самоуправления в области использования автомобильных дорог и осуществления дорожной деятельности, согласно законодательству РФ.

В распоряжении учреждения имеются административные помещения, производственные цеха, сооружения, специализированные ма-

шины, механизмы, станочное оборудование, что позволяет оперативно выполнять работы по строительству, эксплуатации средств регулирования дорожного движения по снижению дорожно-транспортных происшествий (ДТП) в городе Йошкар-Оле.

С 01.01.2012 г. финансовое обеспечение деятельности учреждения осуществляется за счет средств бюджета городского округа «Город Йошкар-Ола».

В МБУ «ЦОДД «Сигнал» создано четыре подразделения:

1.Электромонтажные работы;

2.Монтажные работы;

3.Вспомогательные работы;

4.Водители и автослесари.

Списочная численность работников учреждения составляет 65 человек.

Дорожные знаки учреждение не закупает, а изготавливает самостоятельно. Учреждение оснащено станочным оборудованием, что позволяет изготовить любой сложности дорожный знак и указатель направления движения, что значительно снижает себестоимость изделий. На сегодняшний день учреждение обслуживает 6385 дорожных знаков в городе Йошкар-Ола. За период с января по апрель 2015 года, согласно техническим заданиям изготовлено 380 дорожных знаков, установлено 454 дорожных знака, демонтировано 300 дорожных знака.

В современных условиях движения водитель не всегда может заметить дорожные знаки. Часто причиной плохой видимости знаков являются погодные условия, наличие в поле зрения ярких освещаемых объектов, особенно реклама. На решение проблемы направлена новая технология изготовления знаков, предусматривающая использование пленки типа В, обладающей повышенной светоотражающей способностью. Знаки размещаются на щитах желтого цвета, выполненные с применением пленки, обладающей флуоресцентными свойствами. Они хорошо выделяются при плохих погодных условиях и хорошо видны в темное время суток.

В настоящее время в городе продолжается замена дорожных знаков «Пешеходный переход» на дорожные знаки с жёлтым обрамлением. В основном заменены дорожные знаки у школ города.

Показатели динамики работ Учреждения указывают на рост и снижение производительности или выполнения работ по монтажу, демонтажу, изготовлению и реставрации дорожных знаков. Как можно заметить на рис. 1 рост выполняемых работ в основном зависит от финансирования учреждения и выполнения заранее утвержденных годовых планов. В 2010 и в 2011 году Учреждение пережило кризисные времена, когда оно финансировалось за счёт средств республиканского бюджета Республики Марий Эл.

Несмотря на малочисленность бригад, состоящих в основном из 12 человек, предприятию удаётся справляться со сложными задачами, хотя и не всегда оперативно. Достаточно упомянуть проведение эстафеты Олимпийского огня, когда за одну ночь нужно было успеть перестроить схему движения для проведения праздничных мероприятий, расставить почти 300 временных знаков в соответствии с утвержденной схемой, а затем убрать. Во время снегопада, особенно из-за мокрого снега, этим же бригам нужно очистить 5500 знаков, а летом и осенью знаки приходится чистить от пыли, грязи и рекламных наклеек [6].

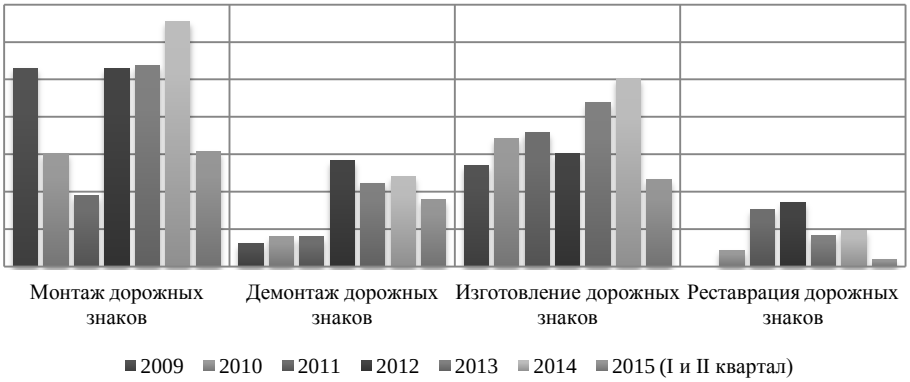


Рис. 1. Динамика работ Учреждения по дорожным знакам с 2009 по 2015 гг.

В настоящее время на балансе учреждения находится 84 светофорных объекта (из них 17 ламповых светофоров). На ламповых светофорах ведётся замена ламп накаливания на светодиодные, которые является более устойчивыми к перепадам напряжения и экономичными в плане эксплуатации. В отличие от ситуаций с дорожными знаками, светофорные объекты иногда требуют к себе внимания гораздо больше. На предприятии практикуется круглосуточное дежурство в случаях выхода из строя светофоров, например, во время сильного ливня с грозами.

По эксплуатации светофорных объектов можно видеть на рис. 2 значительное снижение в 2012 году и увеличение роста строительства светофорных объектов в городе, начиная с 2013 года.

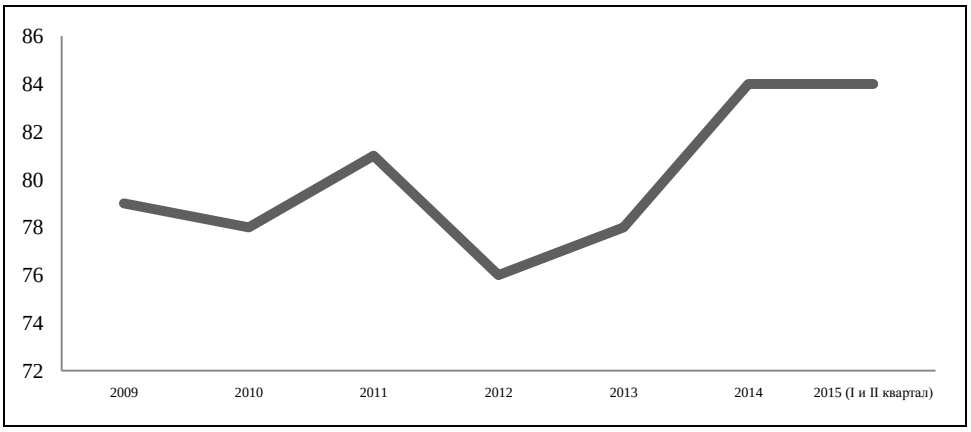


Рис. 2. Динамика работ по эксплуатации светофорных объектов (2009-2015 гг.)

По Федеральной целевой программе «Повышение безопасности дорожного движения в 2006-2012 году» в 2011 году были заменены ламповые светофоры на светодиодные для значительного увеличения видимости и экономичности в плане обслуживания и работы светофорных объектов (рис. 3). В рамках федеральной программы 2013-2020 гг. запланировано реконструировать 2 светофорных объекта.

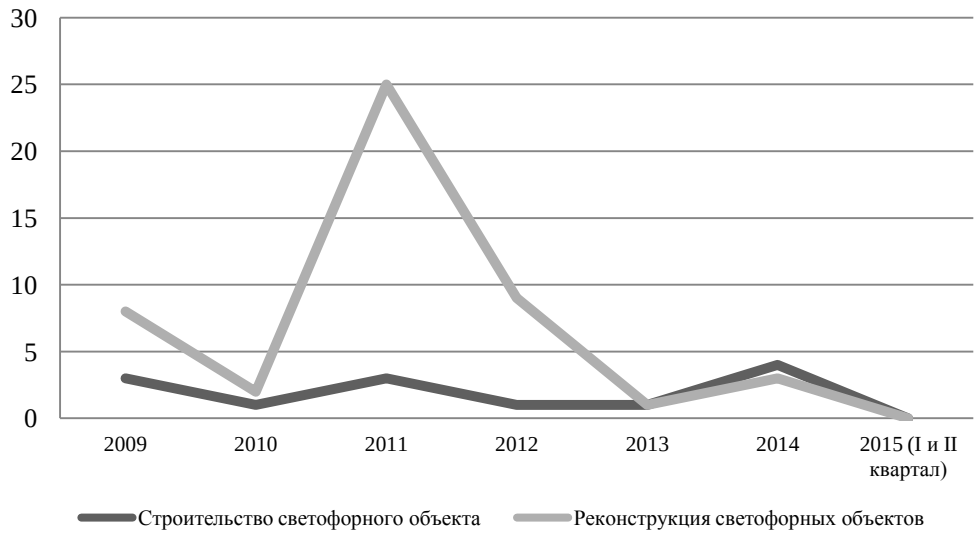


Рис. 3. Работы Учреждения по строительству
и реконструкции светофорных объектов (2009-2015 гг.)

Учреждение занимается изготовлением специализированных стоек, фундамента и кронштейнов к опоре уличного освещения (ОУО) для установки дорожных знаков и строительства светофорных объектов. Опять же на рис. 4 видна проблема с финансированием и уделением внимания проблеме обеспечения безопасности дорожного движения на дорогах и улицах города Йошкар-Олы.

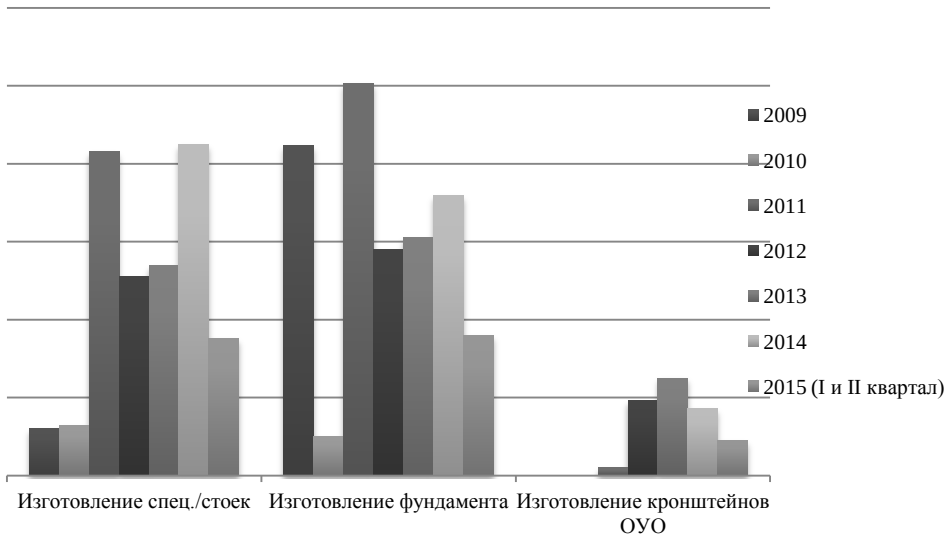


Рис. 4. Динамика работ Учреждения по изготовлению укрепляющих
устройств для светофорных объектов (2009-2015 гг.)

Сейчас каждый светофорный объект работает автономно, сам по себе, однако были времена, когда все светофорные объекты города были связаны между собой в Автоматизированную систему управления дорожным движением (АСУДД). Данная система позволяла управлять режимом работы всех светофорных объектов города удаленно, из кабинета. Однако, недостаток финансирования в 1990-е годы, а также проблемы с управлением привели к тому, что система устарела и в данный момент не функционирует, а на создание новой требуются немалые средства [6].

По состоянию на 01.04.2015 г. за Учреждением числится 11 единиц специализированной техники.

Учреждение занимается изготовлением, установкой и обслуживанием дорожных ограждений. В эксплуатации учреждения на 01.04.2015 г. находится 1463,0 п.м. ограждений.

В 2014 году наблюдается пик установки, а также покраски дорожных ограждений в связи с утвержденным муниципальным заданием управления городского хозяйства городского округа «Город Йошкар-Ола» (рис. 5).

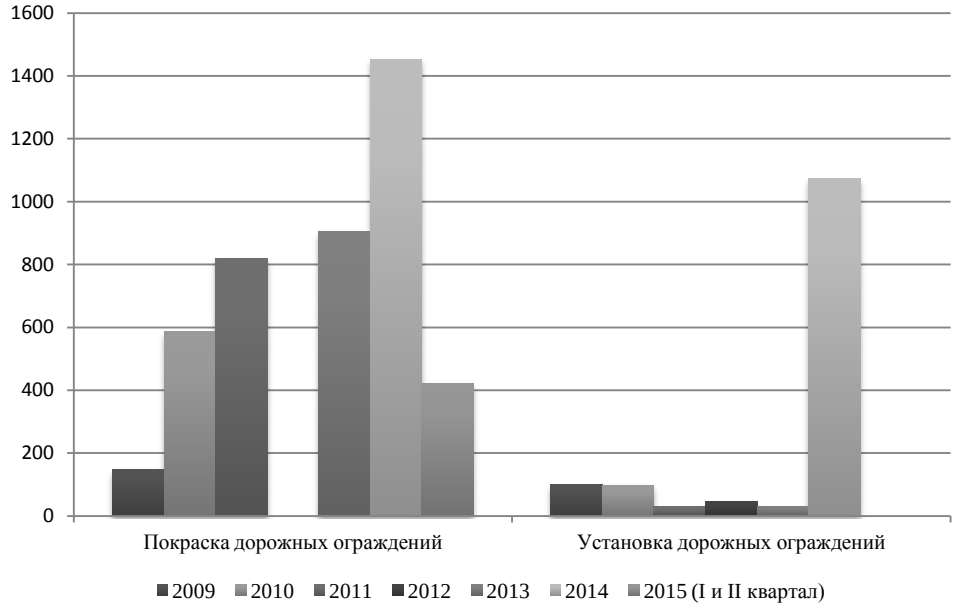


Рис. 5. Динамика работ Учреждения
по дорожным ограждениям (2009-2015 гг.)

Немаловажным в обеспечении безопасности дорожного движения является дорожная разметка, которая организует поток машин. С каждым годом Учреждение увеличивает объёмы нанесения дорожной разметки в связи с восстановлением или ремонтом дорог в г. Йошкар-Ола. В 2013 году администрация города Йошкар-Олы приобрела для учреждения новую ручную разметочную машину «Евромикс 2К11-5» для безвоздушного способа нанесения разметки. Данная машина позволяет наносить разметку в любое время дня на любом участке дороги благодаря её малым размерам. С приобретением нового оборудования существенно увеличилось количество и улучшилось качество нанесения разметки (рис. 6).

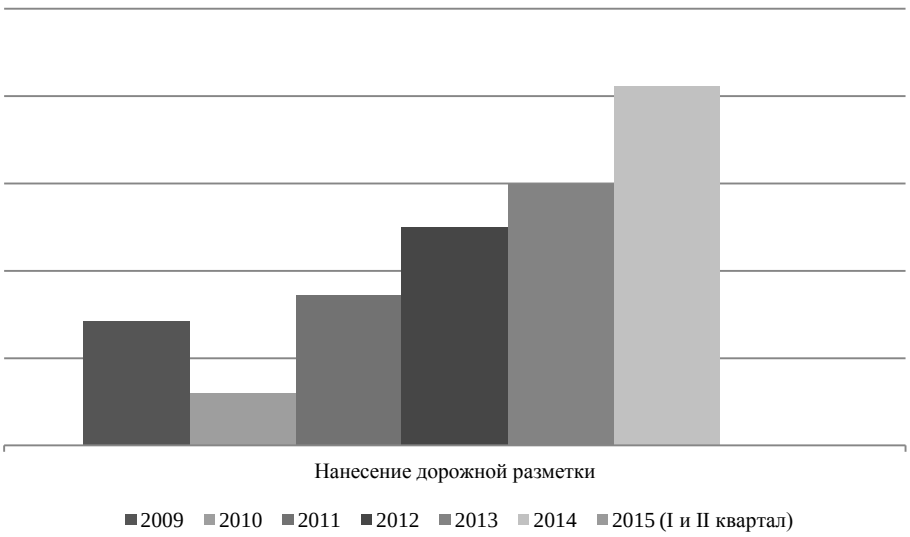


Рис. 6. Динамика выполнения работ
Учреждения по нанесению дорожной разметки (2009-2015 гг.)

Согласно муниципального задания на 2014 год муниципальному бюджетному учреждению «Центр организации дорожного движения «Сигнал» запланировано нанести дорожную разметку, согласно утвержденных графиков в количестве 15000 м^2.

Для выполнения муниципального задания по нанесению линий дорожной разметки в городе Йошкар-Оле приобретено 17295 кг разметочной краски на общую сумму 1 300 000, 00 руб. За период с апреля по сентябрь 2014 года выполнены работы по нанесению линий дорожной разметки в количестве 19985,72 м^2 на участках дорог (в сравнении в этот же период 2013 года было нанесено 14776,19 м^2), согласно ведомостей работ, в том числе проведены работы по нанесению дорожной разметки у школ города и детских дошкольных учреждений. В городе всего 445 пешеходных переходов, на 01 октября 2014 года было нанесено разметки на 422 пешеходных переходах.

Начиная с сентября 2014 года и по настоящее время в городе Йошкар-Оле, выполняется работа по изменению режима работы светофорных объектов с выделением отдельной пешеходной фазы, согласно утвержденных изменений приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 09.12.2013 года № 2221-ст утверждены изменения в национальный стандарт ГОСТ Р 52289-2004 «Технические средства организации дорожного движения. Правила применения дорожных знаков, разметки, светофоров, дорожных ограждений и направляющих устройств». Принятые изменения введены в действие с 28.02.2014 года. В соответствии с принятыми изменениями не допускается пересечение транспортных и пешеходных потоков в одной фазе светофорного цикла регулирования. Перед перепрограммированием электронной службой учреждения проводилась оценка последствия введения новой фазы. В зависимости от расположения светофорного объекта есть и плюсы и минусы перехода на новую программу. В ходе совместной работы с УГИБДД и по мере поступления жалоб от жителей города, работники электротехнической службы выезжают на место и проводят корректировку временных характеристик. Результат перепрограммирования покажет время (количество ДТП в сторону снижения или увеличения).

Таким образом, работа учреждения по обслуживанию, строительству, реконструкции и модернизации технических средств регулирования дорожного движения, способствует снижению уровня дорожно-транспортных происшествий и обеспечению безопасности водителей и пешеходов в городском округе «Город Йошкар-Ола».

Список литературы:

1. http://mari-el.gov.ru/minprom/avtodor/Pages/tag_programs.aspx // Республиканская целевая программа «Повышение безопасности дорожного движения в Республике Марий Эл в 2011-2014 годах» [Электронный ресурс]. (дата обращения 27.05.2015).
2. http://www.fcp-pbdd.ru // Федеральная целевая программа «Повышение безопасности дорожного движения в 2013-2020 годах» [Электронный ресурс]. (дата обращения 27.05.2015).
3. http://www.fcp-pbdd.ru/upload/iblock/0e9/12.pdf // Государственная программа республики Марий Эл «Развитие транспортной системы и повышение безопасности дорожного движения на период до 2020 года». [Электронный ресурс]. (дата обращения 27.05.2015).
4. http://www.git12.rostrud.ru/news/37524.html // Об итогах реализации программы мероприятий республиканской целевой программы «Повышение безопасности дорожного движения в Республике Марий Эл в 2011-2015 гг». [Электронный ресурс]. (дата обращения 27.05.2015).
5. http://www.i-ola.ru/city/finance/economica/municipal.php // Муниципальная целевая долгосрочная программа «Повышение безопасности дорожного движения в городком округе «Город Йошкар-Ола» на 2013-2016 годы». [Электронный ресурс]. (дата обращения 27.05.2015).
6. Шумилов, А. Светлые полосы в жизни дорог. / А. Шумилов. // Информационно-правовой журнал для автовладельцев «Airbag». – 2014. – №3. – С. 54-55.
7. Шемякина М.С., Блюменталь О.И. Оценка поступления НДФЛ от различных категорий налогоплательщиков и налоговых агентов в бюджетную систему (на материалах Республики Марий Эл) / В сборнике: Современная инновационная экономика: анализ проблем и стратегия развития сборник материалов II Международной научно-практической конференции. г. Йошкар-Ола, 2013. – С. 100-105.

© Е.И. Серебрякова, Е.Г. Букатина

UDC 378. 147

TRAFFIC SAFETY ON CITY ROADS IN YOSHKAR-OLA

E.I. Serebryakova, E.G. Bukatina

Abstract. The article deals with the role and importance of road safety on the roads in the Russian Federation by the example of the city of Yoshkar-Ola. We consider in detail the activities of the municipal enterprise MBU "TSODD" Signal "to improve road safety.

Keywords: road safety, special programs, roads, means of regulating traffic safety.

Юридические науки

УДК 349.23/24

ПРАВОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

А.К. Жуман[1], Т.М. Абайдельдинов[2]

Аннотация

В данной статье проанализировано правовое положение трудящихся – мигрантов в системе современного казахстанского законодательства. С позиции анализа правовых норм трудового и миграционного законодательства были выявлены особенности при использовании труда иностранных специалистов на территории Республики Казахстан. С помощью международного опыта и практической деятельности были отмечены существующие неточности и недоработки, а также пути их возможного исправления и улучшения. Были предложены варианты по дальнейшему пути развития миграционного и национального законодательства в контексте условий рыночных отношений.

Ключевые слова

Трудящиеся-мигранты, правовой статус, государство, закон.

Правовое регулирование деятельности трудящихся-мигрантов необходимо для построения общества всеобщего труда Республики Казахстан, основанного на развитой рыночной экономики. Особенно остро встает данная тема в связи с усилением интеграционных процессов в рамках современной мировой политики и появления крупных экономических блоков, участником которых становится Республики Казахстан. В частности, с 1 января 2015 года вступил в силу договор о создании Евразийского Экономического Союза (ЕАЭС), направленный на усиление социально-экономических процессов между странами-участницами: формированию единого рынка товаров, услуг, трудовых ресурсов и капитала [1].

Сегодня в Республике Казахстан накоплен достаточно большой позитивный опыт в регулировании рыночных отношений. Тем не менее, отдельные аспекты правового регулирования социальных отношений Казахстан требуют тщательного изучения. В этом контексте мы считаем необходимым отметить, что правовое положение трудящихся-мигрантов в Республике Казахстане пока не подвергалось комплексному теоретическому и практическому исследованию.

Необходимость в дальнейшей разработки данной темы стала особенно актуальной именно в последние годы, когда в условиях глобализации и увеличения тенденции найма иностранной рабочей силы, про-

[1] Жуман Ануар Калиясулы – студент юридического факультета, Казахский Национальный университет (Казахстан).

[2] Абайдельдинов Тлеухабыл Мусинович – кандидат юридических наук, профессор, Казахский Национальный университет (Казахстан).

изошли значительные изменения в области трудовых миграционных отношений.

В данной статье мы стремились выявить некоторые теоретические и практические вопросы, что возникли в сфере трудовой миграции, а также оказать попытку в деле содействия устранения тех правовых коллизий, которые появились вследствие ратификации Республикой Казахстан международных соглашений и установить их соотношение с национальным законодательством.

Целью настоящей статьи является изучение правового положения трудящихся – мигрантов, обобщение и анализ отдельных аспектов их правового положения, выявление законодательных способов регулирования трудовой деятельности трудящихся – мигрантов.

Законом Республики Казахстан от 22 июля 2011 года №477-IV «О миграции населения» устанавливается трудовая миграция только как временное перемещение физических лиц из других государств в Республику Казахстан для осуществления трудовой деятельности [2, с. 45]. Данная дефиниция трудовой миграции распространяется в отношении всех специалистов и работников независимо от их квалификации и рода деятельности. Государство осуществляет выдачу разрешений работодателям на привлечение иностранной рабочей силы сроком до трех лет. Кроме того, в Республике Казахстан действует система квотирования иностранной рабочей силы. Это означает, что законодателем устанавливается исчерпывающий список квот и условий, при которых работодатель может привлекать иностранную рабочую силу. Все эти меры введены с целью защиты внутреннего рынка труда от возможной внешней экспансии иностранной рабочей силы.

Более того, действует отдельное положение об обязательном подтверждении квалификации иностранного работника через признание (нострификацию) диплома об образовании. Данное положение очень часто препятствует получению разрешения на работу, так как нередки случаи, когда дипломы об окончании иностранных учебных заведений не проходят проверку в Республике Казахстан. Вызвано это в первую очередь отсутствием выдавшего диплом учебного заведения и, как следствие, невозможности получения от него ответа. Опыт Федеративной Республики Германии показывает, что очень часто бывают случаи, когда при объединении одной страны может исчезнуть большое количество высших учебных заведений [3, с. 59]. Мы считаем целесообразным отменить данное положение, потому что оно препятствует найму высококвалифицированной рабочей силы.

Особого внимания в данном случае заслуживает фактор ратификацией Республикой Казахстан Договора о создании ЕАЭС. В данном Договоре указывается, что работодатели и заказчики работ государства-члена вправе привлекать к осуществлению трудовой деятельности трудящихся государств-членов без учета ограничений по защите национального рынка труда [4, с. 88]. Таким образом, мы обнаруживаем коллизию, заключающемуся в том, что законодатель, защищающий национальный рынок труда, устанавливает квоты по привлечению иностранной рабочей силы, а при этом ратифицирует Договор, благодаря которому в потенциале может появиться огромное количество иностранных работников в отношении которых нельзя будет применять никаких ограничительных мер. Мы считаем необходимым устранение данной коллизии и приведения национального законодательства в соответствие с требования международного договора.

Другим заслуживающим пристального внимания законодателя моментом является пенсионное обеспечение трудящихся – мигрантов. В ст. 2 Закона РК от 21 июня 2013 года № 105-V «О пенсионном обеспече-

нии в Республике Казахстан» указано, что право на пенсионное обеспечение имеют граждане РК, а также иностранцы и лица без гражданства, постоянно проживающие на территории Республики Казахстан. Иностранцам и лицам без гражданства, постоянно проживающим в Республике Казахстан, выплата пенсий и пособий производится на основании удостоверения лица без гражданства, вида на жительство иностранца в Республике Казахстан. Вкладчики накопительных пенсионных фондов обладают правом изымать пенсионные накопления при выезде на постоянное место жительства за пределы Республики Казахстан [5, с. 64].

Следует принять во внимание тот факт, что трудовые мигранты в Казахстане лишены права на пенсионное обеспечение, так как законодательно они не признаются и не считаются лицами, постоянно проживающими на территории Республики Казахстан, а считаются лишь физическими лицами, которые временно прибыли на территорию Республики для осуществления трудовой деятельности. Работодатели пользуются данным изъяном законодательства и вовсе не осуществляют выплаты по пенсионному обеспечению трудящихся-мигрантов. Получается, что трудящийся – мигрант лишается в перспективе своих пенсионных начислений, так как в государстве работодателя он лишен права осуществлять пенсионные отчисления со своей заработной платы. Этот факт может стать серьезной проблемой, дестабилизирующей процесс интеграции и объединении рынка труда [6, с. 6]. Таким образом, вопрос о пенсионных выплатах и отчислениях трудящихся – мигрантов остается открытым и требует дальнейшего подробного изучения, а также как можно быстрого решения со стороны компетентных органов. В качестве примера по решению данного вопроса можно перенять европейский опыт. Согласно действующему в Европейском Союзе законодательству право на пенсионное обеспечение имеют абсолютно все работающие граждане, иностранцы и лица без гражданства независимо от страны работодателя. Пенсионные отчисления перечисляются с зарплат работников на счета частных и государственных пенсионных фондов [7, с. 234]. Это помогает избежать многочисленных ситуаций, когда трудящиеся – мигранты по выходу на пенсию получают ее не в полном объеме и крайне малого размера.

Конституция Республики Казахстан гарантирует право на свободу объединений, которое обеспечивается с помощью создания и участия в деятельности профессиональных союзов, являющихся одним из видов общественного объединения [8, с. 68]. В соответствии с Законом РК от 27 июня 2014 года № 211-V «О профессиональных союзах» создать профессиональный союз могут не менее десяти граждан Республики Казахстан. Постоянно проживающие в Казахстане иностранцы и трудовые мигранты могут лишь вступать в члены зарегистрированных профсоюзов, но не создавать свои собственные. Подобное положение вполне объяснимо, но международный опыт показывает, что наделение иностранцев правом создавать профсоюзы может крайне положительно сказаться на объединении рынка труда. В качестве примера можно привести те соглашения, которые действуют между участниками Вышеградской четверки(Чехия, Польша, Словакия и Венгрия). В этих странах предусмотрено создание профсоюзов гражданами участников Вышеградской Четверки и, более того, они наделены достаточно весомыми правами, которыми они с успехом пользуются и отстаивают законные права. Так, в апреле 2012 года чешские профсоюзы (некоторые из которых были созданы гражданами Словакии) организовали и провели крупнейшую с 1989 демонстрацию против политики жесткой экономии, мобилизовав для этого около ста тысяч человек. Более впечатляющих результатов профсоюзы добились в Словаки, где созданные трудящимися – мигрантами профсою-

зы защитили права «нетипичных» (так в странах Вышеградской Четверки принято называть трудящихся-мигрантов) работников от дискриминации со стороны некоторых работодателей [9, с. 34]. Мы считаем, что целесообразным было бы разрешить гражданам стран-участниц ЕАЭС создавать собственные профсоюзы.

В итоге можно сделать вывод, что законодательстве в сфере регулирования трудовой деятельности трудящихся-мигрантов требует серьезного пересмотра и исправления. Необходимо предпринять все необходимые меры, чтобы трудовое и социальное законодательства страны развивались в направления соответствия международным стандартам и были бы предприняты конкретные юридические действия для устранения тех коллизий, что возникают в процессе правоприменения, а также предоставления трудящимся – мигрантам больших свобод в процессе осуществления трудовой деятельности и гарантированности их правого положения со стороны законодателя.

Список литературы:

1. Официальный сайт Европейского Экономического Союза.
2. Сборник законодательных актов Республики Казахстан по вопросам миграции; Астана, Министерство труда и социальной защиты, 2014.
3. Кашкин С.Ю., Калиниченко П.А. Трудовое и социальное право Европейского Союза: документы и материалы; Москва, издательство «Права человека», 2005.
4. Сборник НПА по регулированию трудовых правоотношений в ЕАЭС; Москва, издательство «Фес», 2015.
5. Сборник законодательных актов Республики Казахстан по вопросам миграции; Астана, Министерство труда и социальной защиты, 2014.
6. Дадаев О.К. Защита социальных и трудовых прав мигрантов на пространстве СНГ. Аналитический сборник; Москва, Журнал «Труд за рубежом», 2012.
7. Кашкин С.Ю., Калиниченко П.А. Трудовое и социальное право Европейского Союза: документы и материалы; Москва, издательство «Права человека», 2005.
8. Конституция Республики Казахстан. – Алматы, «Юрист», 2014.
9. Профсоюзы в Европе. Инновационные решения во времена кризиса / М. Берначек, Р.Гамбрел-Маккормик и Р.Хаймен. – Киев: Фес, 2014.

© А.К. Жуман, Т.М. Абайдельдинов

UDC 349.23/24

LEGAL STATUS OF MIGRANT WORKERS AND MEMBERS OF THEIR FAMILIES

A.K. Zhuman, T.M. Abaydeldinov

Abstract. In this article was analyzed the legal status of migrant workers in the modern Kazakhstan legislation. The analyze of the legislation was identified features in the employment of foreign workers in the Republic of Kazakhstan. By international experience and practices were noted existing inaccuracies and omissions and way of their possible solution and improvements. It was proposed some variants to further development of immigration and national legislation in the context of market condition.

Keywords: migrant worker, legal status, state, law.

Информация для авторов

Журнал «Ученый XXI века» выходит ежемесячно.

К публикации принимаются статьи студентов и магистрантов, которые желают опубликовать результаты своего исследования и представить их своим коллегам.

В редакцию журнала предоставляются **в отдельных файлах** по электронной почте следующие материалы:

1. Авторский оригинал статьи (на русском языке) в формате Word (версия 1997–2007).

Текст набирается шрифтом Times New Roman Cyr, кеглем 14 pt, с полуторным междустрочным интервалом. Отступы в начале абзаца – 0, 7 см, абзацы четко обозначены. Поля (в см): слева и сверху – 2, справа и снизу – 1, 5.

Структура текста:

- **Сведения об авторе/авторах:** имя, отчество, фамилия.
- **Название статьи.**
- **Аннотация** статьи (3-5 строчек).
- **Ключевые слова** по содержанию статьи (6-8 слов) размещаются после аннотации.
- **Основной текст статьи**.

Страницы **не нумеруются**!

Объем статьи – не ограничивается.

В названии файла необходимо указать фамилию, инициалы автора (первого соавтора). Например, **Иванов И. В.статья.**

Статья может содержать **любое количество иллюстративного материала**. Рисунки предоставляются в тексте статьи и обязательно в отдельном файле в формате TIFF/JPG разрешением не менее 300 dpi.

Под каждым рисунком обязательно должно быть название.

Весь иллюстративный материал выполняется оттенками **черного и серого цветов**.

Формулы выполняются во встроенном редакторе формул Microsoft Word.

2. Сведения об авторе (авторах) (заполняются на каждого из авторов и высылаются **в одном файле):**

- имя, отчество, фамилия (полностью),
- место работы (учебы), занимаемая должность,
- сфера научных интересов,
- адрес (с почтовым индексом), на который можно выслать авторский экземпляр журнала,
- адрес электронной почты,
- контактный телефон,
- название рубрики, в которую необходимо включить публикацию,
- необходимое количество экземпляров журнала.

В названии файла необходимо указать фамилию, инициалы автора (первого соавтора). Например, **Иванов И.В. сведения.**

Адрес для направления статей и сведений об авторе:

uch21vek@gmail.com

Мы ждем Ваших статей! Удачи!